

EXCALIBUR LINER

Malowarka drogowa z pompa tłokowa



PODRĘCZNIK UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_I.pdf
EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_GB.pdf
DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_D.pdf
FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_F.pdf
ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_SP.pdf
PL	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_PL.pdf

4861	EXCALIBUR LINER zbiornik 23 litry
------	-----------------------------------

4860	EXCALIBUR LINER zbiornik 50 litry
------	-----------------------------------



**Niniejszy podręcznik jest tłumaczeniem na język polski oryginalnej instrukcji w języku włoskim.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu nieprawidłowego tłumaczenia instrukcji
zawartych w podręczniku w języku włoskim**

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki i danych zawartych w niniejszym podręczniku w
jakimkolwiek momencie i bez konieczności uprzedniego informowania.

EXCALIBUR LINER

Malowarka drogowa z pompa tłokowa

INDEKS

A	ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	P. 4
B	TRANSPORT I ODPAKOWANIE.....	P. 5
C	WARUNKI GWARANCJI	P. 5
D	PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA.....	P. 5
E	ZASADA FUNKCJONOWANIA.....	P. 6
F	DANE TECHNICZNE	P. 7
G	OPIS URZĄDZENIA.....	P.10
H	PRZYŁĄCZENIE PRZEWODÓW.....	P.12
I	ZAPŁON SILNIKA O ZAPŁONIE ISKROWYM	P.13
J	MYCIE NOWEGO URZĄDZENIA.....	P.15
K	PRZYGOTOWYWANIE PRODUKTU.....	P.17
L	REGULACJE	P.18
M	FUNKCJONOWANIE.....	P.19
N	CZYSZCZENIE PO ZAKOŃCZENIU PRACY	P.20
O	KONSERWACJA OGÓLNA.....	P.21
P	KONSERWACJA ZWYCZAJNA	P.22
Q	PROCEDURY PRAWIDŁOWEJ DEKOMPRESJI	P.24
R	WYMIANA USZCZELEK UKŁADU POMPUJĄCEGO	P.25
S	KOMPONENTY ZESPOŁU DYSTRYBUTORA KULEK – OPCJA	P.34
T	MONTAŻ ZESPOŁU DYSTRYBUTORA KULEK – OPCJA.....	P.35
U	USTERKI I ŚRODKI ZARADCZE.....	P.41
<u>CZĘŚCI ZAMIENNE</u>		
V	KOMPLETNY UKŁAD POMPUJĄCY ODN. 56562	P.44
W	KOMPLETNY BLOKADĄ UKŁADU KIEROWNICZEGO ODN. 4876.....	P.47
X	RAMA KOMPLETNA ODN. 4874	P.48
Y	KOMPLETNY EXCALIBUR LINER ODN. 4877	P.50
Z	ZBIORNIK 50L KOMPLETNY ODN. 4895.....	P.52
AA	ZBIORNIK 20 L KOMPLETNY ODN. 4890.....	P.53
AB	SKRZYŃKA KOMPLETNA ODN. 4896	P.54
AC	SKRZYŃKA TRANSFORMATOR KOMPLETNA ODN. 4845	P.55
AD	KOMPENSATOR PRZEPŁYWU	P.56
AE	UKŁAD ZAWORU RECYRKULACYJNEGO-BEZPIECZEŃSTWA ODN.4893	P.57
	CE DECLARATION OF CONFORMITY	P.59

**NINIEJSZE URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO.
URZĄDZENIE NIE JEST PRZEWIDZIANE DO UŻYTKU INNEGO NIŻ TO, KTÓRE ZOSTAŁO OPISANE W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU.**

Dziękujemy za zakup naszego produktu **SAMOA**.
Łącznie z zakupionym artykułem otrzymają Państwo
gamę usług umożliwiającą uzyskanie oczekiwanych wyników
w szybki i profesjonalny sposób.

A ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

W poniższej tabeli opisano znaczenie symboli obecnych w niniejszym podręczniku, obejmujących wykorzystanie, uziemienie, użytkowanie, konserwację i naprawy urządzenia.

	<ul style="list-style-type: none"> • Przed rozpoczęciem użytkowania pompy należy uważnie przeczytać podręcznik. • Niewłaściwe użytkowanie pompy może spowodować szkody rzeczy i osób. • Nie używać maszyny w stanie nietrzeźwości lub pod wpływem narkotyków. • Z żadnego powodu nie modyfikować urządzenia. • Stosować produkty i rozpuszczalniki zgodne z różnymi częściami urządzenia, czytając uważnie zalecenia producenta. • Odnosić się do Danych Technicznych urządzenia obecnych w Podręczniku. • Kontrolować urządzenie codziennie i, w razie zauważenia zużytych części, wymienić je, stosując WYŁĄCZNIE oryginalne części zamienne. • Dzieci powinny znajdować się poza strefą obróbki. • Należy przestrzegać norm bezpieczeństwa.
	<ul style="list-style-type: none"> • Sygnalizuje ryzyko wystąpienia nieszczęśliwego wypadku lub poważnego uszkodzenia urządzenia, jeśli nie zostaną zastosowane środki ostrożności.
   	<p>POŻAR I ZAGROŻENIE WYBUCHEM</p> <ul style="list-style-type: none"> • Łatwopalne opary, takie jak opary rozpuszczalników i farb, mogą ulec zapłonowi lub wybuchnąć. • Aby zapobiec zagrożeniu pożarem lub wybuchem: <ul style="list-style-type: none"> - Używać urządzenia WYŁĄCZNIE w miejscu dobrze wentylowanym. Nie gromadzić w obszarze roboczym materiałów odpadowych. - Wyeliminować wszelkie źródła zapłonu, takie jak płomień pilotujące, papierosy, latarki przenośne, odzież syntetyczną (możliwość wyładowań łukowych) itp. - Podłączyć do uziemienia urządzenie oraz wszystkie przewodzące przedmioty znajdujące się w obszarze roboczym. - Używać wyłącznie przewodzących i uziemionych węży hydrodynamicznych. - W urządzeniach ciśnieniowych wykonanych z aluminium nie używać trichloroetanu, chlorku metylenu, innych rozpuszczalników chlorowcoorganicznych lub płynów zawierających tego rodzaju rozpuszczalniki. Ich użycie może spowodować niebezpieczną reakcję chemiczną z możliwością wybuchu. - Nie wykonywać połączeń oraz nie wyłączać i nie włączać wyłączników światła, jeżeli odnotowana została obecność łatwopalnych oparów. • W razie zaistnienia porażenia prądem lub wyładowań elektrycznych należy natychmiastowo przerwać działania wykonywane przy urządzeniu. • Należy przechowywać gaśnice w pobliżu strefy roboczej
	<ul style="list-style-type: none"> • Sygnalizuje ryzyko obrażeń i zmażdżeń palców spowodowane obecnością ruchomych części urządzenia. • Nie należy zbliżać się do ruchomych części urządzenia. • Nie używać urządzenia bez odpowiednich zabezpieczeń. • Przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań lub konserwacji sprzętu, należy przeprowadzić procedurę dekompresji opisaną w niniejszym podręczniku, unikając ryzyka nagłego uruchamiania urządzenia.
 	<ul style="list-style-type: none"> • Sygnalizują ryzyko reakcji chemicznych i ryzyko wybuchu, jeśli nie zostaną zastosowane środki ostrożności. • (JEŻELI PRZEWIDZIANO) Istnieje zagrożenie zranienia lub poważnych urazów spowodowanych przez kontakt ze strumieniem z pistoletu. W takim przypadku należy NIEZWŁOCZNIE poddać się opiece medycznej, określając typ wtryskiwanego produktu. • (JEŻELI PRZEWIDZIANO) Nie rozpylać produktu bez uprzedniego zainstalowania ochrony dyszy i języka spustowego pistoletu. • (JEŻELI PRZEWIDZIANO) Nie umieszczać palców na dyszy pistoletu. • Po zakończeniu cyklu roboczego i przed dokonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej należy przeprowadzić procedurę dekompresji opisaną w niniejszej instrukcji.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique d'importantes prescription et conseils pour l'élimination ou le recyclage d'un produit dans le respect de l'environnement.
         	<ul style="list-style-type: none"> • Sygnalizuje obecność zacisku z przewodem uziemienia. • Używać WYŁĄCZNIE przedłużaczy trójżyłowych i wyjść elektrycznych z uziemieniem. • Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że instalacja elektryczna jest wyposażona w uziemienie zgodne z przepisami bezpieczeństwa. • Płyn pod wysokim ciśnieniem wypływający z pistoletu lub z ewentualnych wycieków może przeniknąć do organizmu drogą iniekcji. • Aby zapobiec zagrożeniu pożarem lub wstrzyknięciem: <ul style="list-style-type: none"> - (JEŻELI PRZEWIDZIANO) Używać blokady spustu pistoletu, kiedy nie wykonuje się natrysku. - (JEŻELI PRZEWIDZIANO) Nie dotykać dyszy pistoletu rękoma i nie wkładać do niej palców. Nie próbować tamować wycieków rękoma, całym ciałem itp. - (JEŻELI PRZEWIDZIANO) Nie celować pistoletem w swoją stronę ani w kogokolwiek innego. - (JEŻELI PRZEWIDZIANO) Nie wykonywać natrysku bez specjalnego zabezpieczenia dyszy. - Rozładować ciśnienie w układzie po zakończeniu natryskiwania i przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych. - Nie używać podzespołów, których ciśnienie robocze jest niższe od maksymalnego ciśnienia systemu. - Nie pozwalać na używanie urządzenia przez dzieci. - (JEŻELI PRZEWIDZIANO) Podczas uruchamiania spustu pistoletu zachować szczególną uwagę ze względu na możliwość odrzutu. <p>W przypadku przeniknięcia przez skórę płynu pod wysokim ciśnieniem rana może wyglądać jak „zwykłe skaleczenie”, ale w rzeczywistości obrażenie może być bardzo poważne. Natychmiast zadbać o prawidłowe opatrzenie zranionej części ciała.</p>
   	<ul style="list-style-type: none"> • Sygnalizują obowiązek noszenia rękawic ochronnych, okularów ochronnych i masek ochronnych. • Stosować odzież zgodną z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju użytkowania. • Nie nosić bransoletek, kolczyków, pierścionków, łańcuszków lub innych przedmiotów, które mogłyby utrudniać pracę operatora. • Nie stosować odzieży z szerokimi rękawami, szali, krawatów lub innej odzieży, która mogłaby zostać wciągnięta w ruchome części urządzenia podczas cyklu roboczego i czynności kontrolnych i konserwacyjnych.

B TRANSPORT I ODPAKOWANIE

- Przestrzegać skrupulatnie kierunku oznakowanego na zewnątrz opakowania przez napisy lub symbole.
- Przed zainstalowaniem urządzenia, należy przygotować odpowiednie miejsce posiadające odpowiednią przestrzeń, oświetlenie oraz czyste i gładkie podłoże.
- Wszystkie czynności wyładunku i przemieszczania urządzenia należą do użytkownika, który powinien działać bardzo ostrożnie, aby nie spowodować szkód osób lub urządzenia. Czynności rozładownicze powinny być wykonywane przez personel wyspecjalizowany i upoważniony (*wózkowi, dźwigowi, itp.*) i przy użyciu odpowiedniego środka podnoszącego o nośności odpowiedniej do ciężaru opakowania oraz w poszanowaniu wszystkich przepisów bezpieczeństwa.
Pracownicy powinni być wyposażeni w konieczne środki ochrony indywidualnej.
- Konstruktor uchyli się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za rozładowanie i transport urządzeń w miejscu pracy.
- W momencie odbioru należy skontrolować, czy opakowanie nie zostało naruszone. Wyjąć urządzenie z opakowania i skontrolować, czy nie doznało ono uszkodzeń podczas transportu.
W razie odnotowania uszkodzeń, należy jak najszybciej powiadomić **producenta** i przewoźnika. Maksymalny okres na złożenie skargi wynosi 8 dni od daty odbioru urządzenia. Powiadomienie powinno zostać wysłane przy pomocy listu poleconego z potwierdzeniem odbioru zaadresowanego do **producenta** i przewoźnika.



Usuwanie materiałów wchodzących w skład opakowania, będące obowiązkiem użytkownika, powinno być dokonane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika urządzenia. Dobrym zwyczajem jest jak najlepszy recykling materiałów wchodzących w skład opakowania.

C WARUNKI GWARANCJI



Warunki gwarancji nie mają zastosowania, jeżeli:

- mycie i czyszczenie elementów zostało wykonane w nieprawidłowy sposób, powodując uszkodzenia, zużycie lub uszkodzenie sprzętu lub jego części;
- niewłaściwe użycie urządzeń;
- korzystanie sprzeczne z przewidzianym w przepisach krajowych;
- niewłaściwa lub wadliwa instalacja;
- wprowadzanie zmian oraz wykonywanie zabiegów konserwacyjnych bez zgody producenta;
- używanie nieoryginalnych części zamiennych i nieodpowiednich dla danego modelu;
- całkowite lub częściowe niestosowanie się do zaleceń w instrukcji obsługi.

D PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- PRACODAWCA POWINIEN ZAPEWNIĆ SZKOLENIE PERSONELU W ZAKRESIE RYZYKA WYSTĄPIENIA NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW, URZĄDZEŃ BEZPIECZEŃSTWA OPERATORA I OGÓLNYCH ZASAD W CELU UNIKNIĘCIA NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW PRZEWIDZIANYCH PRZEZ DYREKTYWY MIĘDZYNARODOWE I PRZEPISY KRAJU, W KTÓRYM ZAINSTALOWANE JEST URZĄDZENIE ORAZ PRZEPISY W ZAKRESIE ZANIECZYSZCZENIA ŚRODOWISKA.
- ZACHOWANIE PERSONELU POWINNO BYĆ ZGODNE Z PRZEPISAMI MAJĄCYMI NA CELU UNIKNIĘCIA NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW KRAJU, W KTÓRYM ZOSTAŁO ZAINSTALOWANE URZĄDZENIE ORAZ PRZEPISÓW W ZAKRESIE ZANIECZYSZCZENIA ŚRODOWISKA.




Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję. Należy starannie przechowywać instrukcję.


Dokonywanie zmian lub nieupoważnionej wymiany jednej lub kilku części wchodzących w skład urządzenia oraz użycie akcesoriów, narzędzi i materiałów innych od zalecanych przez producenta, może stanowić zagrożenie wystąpienia nieszczęśliwego wypadku i wygaśnięcia cywilnej i karnej odpowiedzialności konstruktora.

- UTRZYMYWAĆ W CZYSTOŚCI STREFĘ PRACY. NIEPORZĄDEK NA STANOWISKU PRACY WYWOŁUJE RYZYKO POŻARÓW.
- UTRZYMYWAĆ ZAWSZE RÓWNOWAGĘ, UNIKAJĄC NIEPEWNYCH POZYCJI.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY SKONTROLOWAĆ, CZY URZĄDZENIE NIE POSIADA POSIADA USZKODZONYCH CZĘŚCI I CZY JEST W STANIE WYKONAĆ PRACĘ W PRAWIDŁOWY SPOSÓB.
- ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ WSKAZÓWKI W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA I OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY.
- NIE ZEZWALAĆ NA WSTĘP DO STREFY ROBOCZEJ OSOBOM TRZECIM.
- NIGDY NIE PRZEKRACZAĆ WSKAZANEGO MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA ROBOCZEGO.
- NIGDY NIE KIEROWAĆ PISTOLETU W KIERUNKU SIEBIE LUB INNYCH OSÓB. KONTAKT ZE STRUMIENIEM MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.
- W RAZIE OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH PRZEZ STRUMIEN Z PISTOLETU NALEŻY NATYCHMIAST PODDAĆ SIĘ OPIECE LEKARSKIEJ OKREŚLAJĄC TYP ROZPYLONEGO PRODUKTU. NIGDY NIE TRAKTOWAĆ POWIERZCHOWNIE OBRAŻENIA SPOWODOWANEGO PRZEZ KONTAKT Z CIECZĄ.
- PRZED DOKONANIEM JAKIEJKOLWIEK KONTROLI LUB WYMIANY CZĘŚCI URZĄDZENIA ODŁĄCZYĆ ZAWSZE ZASILANIE ELEKTRYCZNE I ROZŁADOWAĆ CIŚNIENIE W OBWODZIE.


- NIGDY NIE ZMIENIAĆ ŻADNEJ CZĘŚCI URZĄDZENIA. KONTROLOWAĆ REGULARNIE CZĘŚCI SYSTEMU. WYMIENIAĆ USZKODZONE LUB ZUŻYTE CZĘŚCI.
- PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA ZACISNĄĆ I SKONTROLOWAĆ WSZYSTKIE POŁĄCZENIA MIĘDZY POMPA, GIĘTKIM PRZEWODEM I PISTOLETEM.
- STOSOWAĆ ZAWSZE GIĘTKI PRZEWÓD PRZEWIDZANY W STANDARDOWYM WYPOSAŻENIU. UŻYCIĘ AKCESORIÓW LUB URZĄDZEŃ INNYCH NIE ZALECANYCH W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW.
- PŁYN ZNAJDUJĄCY SIĘ WE WNĘTRZU GIĘTKIEGO PRZEWODU MOŻE BYĆ BARDZO NIEBEZPIECZNY. OBCHODZIĆ SIĘ OSTROŻNIE Z GIĘTKIM PRZEWODEM. NIE CIĄGNAĆ GIĘTKIEGO PRZEWODU W CELU PRZESUNIĘCIA URZĄDZENIA. NIGDY NIE UŻYWAĆ USZKODZONEGO LUB NAPRAWIONEGO GIĘTKIEGO PRZEWODU.
- UNIKAĆ ROZPRASZANIA PRODUKTÓW PALNYCH LUB ROZPUSZCZALNIKÓW W POMIĘSZCZENIACH ZAMKNIĘTYCH.
- UNIKAĆ STOSOWANIA URZĄDZENIA W ŚRODOWISKACH WYPEŁNIONYCH GAZEM POTENCJALNIE WYBUCHOWYM.




Wysoka prędkość przesuwania produktu w giętkim przewodzie może wytwarzać elektryczność statyczną, która manifestuje się jako niewielkie porażenia i iskry. Zaleca się podłączenie urządzenia do uziemienia. Pompa podłączona jest do uziemienia za pomocą przewodu masy kabla zasilania elektrycznego. Pistolet jest podłączony do uziemienia za pomocą giętkiego przewodu wysokociśnieniowego. Wszystkie przedmioty przewodzące, które znajdują się w pobliżu strefy roboczej, powinny być podłączone do uziemienia.



Zawsze kontrolować kompatybilność produktu z materiałami wchodzącymi w skład urządzenia (pompa, pistolet, giętki przewód, i akcesoria), z którymi może się stykać. Nie używać farb lub rozpuszczalników zawierających chlorowcowane węglowodory (jak chlorek metylenu). Produkty te w kontakcie z częściami aluminiowymi mogą wywoływać niebezpieczne reakcje chemiczne z niebezpieczeństwem wybuchu.



Jeżeli produkt przeznaczony do użycia jest toksyczny, należy unikać inhalacji i kontaktu stosując rękawice ochronne, okulary i odpowiednie maski.



W przypadku wykonywania prac w pobliżu urządzenia należy zastosować odpowiednie środki zapobiegawcze.

E ZASADA FUNKCJONOWANIA

Urządzenie **EXCALIBUR** definiowane jest jako „elektryczna pompa tłokowa”. Elektryczna pompa tłokowa jest urządzeniem stosowanym do malowania wysokociśnieniowego bez użycia powietrza (stąd nazwa „airless”).

Silnik o zapłonie iskrowym, znajdujący się w wózku urządzenia, uruchamia pompę tłokową i alternator używany do ładowania akumulatora.

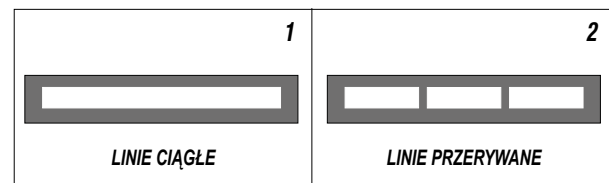
Wał odśrodkowy i korbowód umożliwiają uzyskanie ruchu przemiennego, koniecznego do funkcjonowania tłoka „układu pompującego”. Ruch tłoka wytwarza podciśnienie. Produkt zostaje zassany, przepchnięty w kierunku wyjścia pompy i przesłany do pistoletu przy użyciu wysokociśnieniowego, giętkiego przewodu.

Urządzenie elektroniczne umieszczone z boku skrzynki redukcyjnej umożliwia regulację i kontrolę ciśnienia materiału na wyjściu z pompy. Gdy osiągnie ono ustaloną wartość, silnik zatrzymuje i powraca do pracy dopiero po zmniejszeniu ciśnienia.

Niezawodność urządzeń zagwarantowana jest przez zawór bezpieczeństwa zapobiegający powstaniu zbyt wysokiego ciśnienia. Ze strefy sterowania można wydać następujące polecenia:

- Uruchomić dwa pistolety natryskujące;
- Włączyć/ Odłączyć przednią kierownicę;
- Regulować ciśnienie pracy;

Ten typ urządzenia może rysować jedną linię w jednym kolorze. Linia może być ciągłą lub przerywaną, w zależności od wymagań.



EXCALIBUR LINER doskonale nadaje się do średniej wielkości zleceń na znakowanie i odnowienie znakowania drogowego.



Używać farb filtrowanych, na bazie wody lub rozpuszczalnika, nieodblaskowych, specjalnych do aplikacji airless.

EXCALIBUR LINER umożliwia znakowanie i konserwację wszelkiego rodzaju linii związanych z drogami, autostradami, przejściami dla pieszych, parkingami, placami oraz innych oznakowań wymaganych przez przepisy ruchu drogowego w zakresie znakowania poziomych dróg.

Znakowanie z systemem natrysku airless ma wiele sprawdzonych korzyści w porównaniu z malowarkami ze zbiornikami ciśnieniowymi, które są przestarzałe w porównaniu z technologią airless.

Znakowanie airless zapewnia:

- Mniejszy wpływ na środowisko;
- Skrócony czas schnięcia.

Szybkie schnięcie farby oraz wykończenie linii już po pierwszej aplikacji; System natrysku airless wymaga użycia specjalnych filtrowanych farb do aplikacji airless, co oznacza, że farba musi być jednorodna, o gładkiej i jednolitej konsystencji, nie może tworzyć skorupy, ani stać się gęstą i galaretowatą. Używając niniejszej malowarki airless farba trwale przylega do wszelkiego rodzaju podłoża zachowując doskonałą widoczność i odporność na zużycie spowodowane dużym ruchem czy pogodą.



Fig. 2



Fig. 1

W tych modelach farba wlewana jest bezpośrednio do zbiornika, wykonanego z materiału zapobiegającego przyleganiu, o pojemności 50 l. W obu przypadkach ułatwi to czyszczenie i konserwację, jak również zmianę koloru.

Malowarka wyposażona została w przednie koło obrotowe 360°, które zwiększa łatwość manewrowania urządzeniem również w modelach o większych gabarytach.

Duża wydajność, duża skuteczność, duża uniwersalność.

Malowarka wykorzystuje farby niewymieszane, co zwiększa wydajność o około 30% w porównaniu ze znakowaniem standardowym. Każdy z modeli jest jednocześnie rozpylaczem airless, który może być wykorzystywany w budownictwie z produktami zmywalnymi, emaliami, żywicami do podłóg.

Dostępna jest szeroka gama akcesoriów spełniająca wymagania dotyczące wyposażenia malowarek.

F DANE TECHNICZNE

EXCALIBUR LINER	
Maksymalne ciśnienie	210 bar
Maksymalny przepływ płynu	2 - l/m
Moc silnika - Yamaha	4,8 HP
Zdolność malowania	Kanister farby o pojemności 23l - Zbiornik o pojemności 50 l
Wymiary	1.400 x 820 x 1.250 mm
Ciężar	Cod. 4861: 108 Kg - Cod. 4860: 150Kg

SEKTORY ZASTOSOWANIA

- Parkingi na zewnątrz lub kryte (szkoły, hotele, lotniska, supermarket firmy, stacje kolejowe i metra, porty);
- Obszary publiczne zewnętrzne;
- Obszary wokół obiektów wystawienniczych i przemysłowych;
- Obszary zajazdów przy autostradach i stacji paliw;;
- Linie wyznaczające ruch pieszych, skrzyżowania, ścieżki rowerowe buspasy;
- Oznakowanie obszarów logistycznych wewnątrz i na zewnątrz;;
- Boisk.



Fig. 1

TABELA DYSZ SFC - TSC

Ø dysza (inch)	Kąt natrysku (°)	Szerokość Linii		Natężenie Przepływu (gpm)	Natężenie Przepływu (lpm)
		inch	mm		
.013	13 - 20	2 - 4	51 - 102	.18	.69
.015	15 - 20	2 - 4	51 - 102	.24	.91
	15 - 30	4 - 6	102 - 152		
.017	17 - 20	2 - 4	51 - 102	.31	1.17
	17 - 30	4 - 6	102 - 152		
	17 - 40	4 - 8	102 - 204		
.019	19 - 20	2 - 4	51 - 102	.38	1.47
	19 - 30	4 - 6	102 - 152		
	19 - 40	4 - 8	102 - 204		
.021	21 - 30	4 - 6	102 - 152	.47	1.79
	21 - 40	4 - 8	102 - 204		
	21 - 60	8 - 12	204 - 305		
.023	23 - 30	4 - 6	102 - 152	.57	2.15
	23 - 40	4 - 8	102 - 204		
	23 - 60	8 - 12	204 - 305		
.025	25 - 30	4 - 6	102 - 152	.67	2.54
	25 - 40	4 - 8	102 - 204		
	25 - 60	8 - 12	204 - 305		
.027	27 - 30	4 - 6	102 - 152	.77	2.96
	27 - 40	4 - 8	102 - 204		
	27 - 60	8 - 12	204 - 305		

Ø dysza (inch)	Kąt natrysku (°)	Szerokość Linii		Natężenie Przepływu (gpm)	Natężenie Przepływu (lpm)
		inch	mm		
.029	29 - 30	4 - 6	102 - 152	.90	3.42
	29 - 40	4 - 8	102 - 204		
	29 - 60	8 - 12	204 - 305		
.031	31 - 30	4 - 6	102 - 152	1.03	3.90
	31 - 40	4 - 8	102 - 204		
	31 - 60	8 - 12	204 - 305		
.033	33 - 30	4 - 6	102 - 152	1.17	4.42
	35 - 30	4 - 6	102 - 152		
.035	35 - 40	4 - 8	102 - 204	1.31	4.98
	35 - 60	8 - 12	204 - 305		
	39 - 30	4 - 6	102 - 152		
.039	39 - 40	4 - 8	102 - 204	1.63	6.18
	39 - 60	8 - 12	204 - 305		
	43 - 30	4 - 6	102 - 152		
.043	43 - 40	4 - 8	102 - 204	1.98	7.51
	43 - 60	8 - 12	204 - 305		

Kod	Popychany	Kanister farby o pojemności 23 l	Zbiornik o pojemności 50 l	Waż hydrodynamiczny	AT250 Pistolet ręczny hydrodynamiczny	Podstawa uchwytu dyszy	Dysze Super Fast Clean
LA4861	•	•	–	N°1 Cod. 35015 Ø 1/4"-M16x1,5-10m	N°1 Cod. 11210 M16x1,5 ingresso girevole	N°1 Cod. 18270	N°1 SFC 11-40 N°1 SFC 13-40 N°1 SFC 15-40
LA4860	•	–	•	N°1 Cod. 35015 Ø 1/4"-M16x1,5-10m	N°1 Cod. 11210 M16x1,5 ingresso girevole	N°1 Cod. 18270	N°1 SFC 11-40 N°1 SFC 13-40 N°1 SFC 15-40

KONFIGURACJE		
KOD	4861	4860
Moc silnika benzynowego	4,8 HP	4,8 HP
Maks. natężenie przepływu	2,2 l/m	2,2 l/m
Maks. ciśnienie	220 bar	220 bar
Popychany ręcznie	•	•
Samojezdny	–	–
System head control	–	–
Automatyczne przerywanie linii	–	–
Zestaw dystrybutora mikrokulek	–	–
Drażek teleskopowy lampy ostrzegawczej	–	–
Zestaw lampy roboczej	–	–
Zestaw podestu operatora	–	–
Akumulator tłokowy	–	–
Puszka farby 23 l	•	–
Zbiornik grawitacyjny 50 l	–	•

KONFIGURACJE		
KOD	4861	4860
Wąż hydrodynamiczny Ø 1/4"- M16 x 1,5 - 10m	•	•
Wąż hydrodynamiczny Ø 1/4"- M16 x 1,5 - 15m	–	–
Wąż recykulacyjny	•	•
Filtr z manometrem	•	•
1 Ręczny pistolet wysokociśnieniowy AT250	•	•
2 Ręczne pistolety wysokociśnieniowe AT250	–	–
2 Automatyczne pistolety wysokociśnieniowe LA96	–	–
Podstawa uchwytu dyszy wysokociśnieniowej	•	•
Dysze natryskowe hydrodynamiczne Super Fast Clean	•	•
1 Kolor	•	•
1 Linia pojedyncza ciągła - przerywana	•	•
2 Linie równoległe ciągłe - przerywane - mieszane	–	–
Walizka z narzędziami	•	•

AKCESORIA	
KOD	Opis
LA35015	Wąż wysokociśnieniowy Ø 1/4" - M16 x 1,5 - 10 m
LA11200	AT250 Ręczny pistolet natryskowy wysokociśnieniowy z obrotowym złączem M16x1,5 + Podstawa uchwytu dyszy
LA11210	AT250 Ręczny pistolet natryskowy wysokociśnieniowy z obrotowym złączem M16x1,5
LA18270	Podstawa do dyszy wysokociśnieniowej Europa 11/16 W
LASFC	Super Fast Clean Dysze natryskowe wysokociśnieniowe. Rozmiary od 11-20 do 51-80
LATSC	Top Spraying Clean Dysze natryskowe wysokociśnieniowe. Rozmiary od 7-20 do 31-60
LA18240	Zbiornik 50 l
LA18245	Zbiornik 50 l + Pokrywa
LA18241	Zbiornik 50 l + Pokrywa + Kosz
LA4500	Zbiornik dystrybutora mikrokulek 11 l + Wąż dyfuzora

ZESTAW	
KOD	Opis
LA200271	Kompletny zestaw drugiego pistoletu kod LA4861 i kod LA4860 (zestaw montażowy kod LA4307/1 + pistolet bezpowietrzny kod LA11200 + dysze bezpowietrzne kod LASFC - 11 40/13 - 40/15 - 40)
LA4307/1	Zestaw montażowy drugiego pistoletu (pistolet nie wchodzi w skład zestawu)
LA18359	Zestaw: zbiornik 11 l + 1 wąż dyfuzora +1 pistolet ręczny do mikrokulek
LA18354	Zestaw: zbiornik 11 l + 2 węże dyfuzora +2 pistolety ręczne do mikrokulek
LA4038	Zestaw wskaźnika laserowego
LA4840	Zestaw: ramię uchwytu pistoletu + przednie koło obrotowe (popychane modele agregatów do malowania pasów)

G OPIS URZĄDZENIA

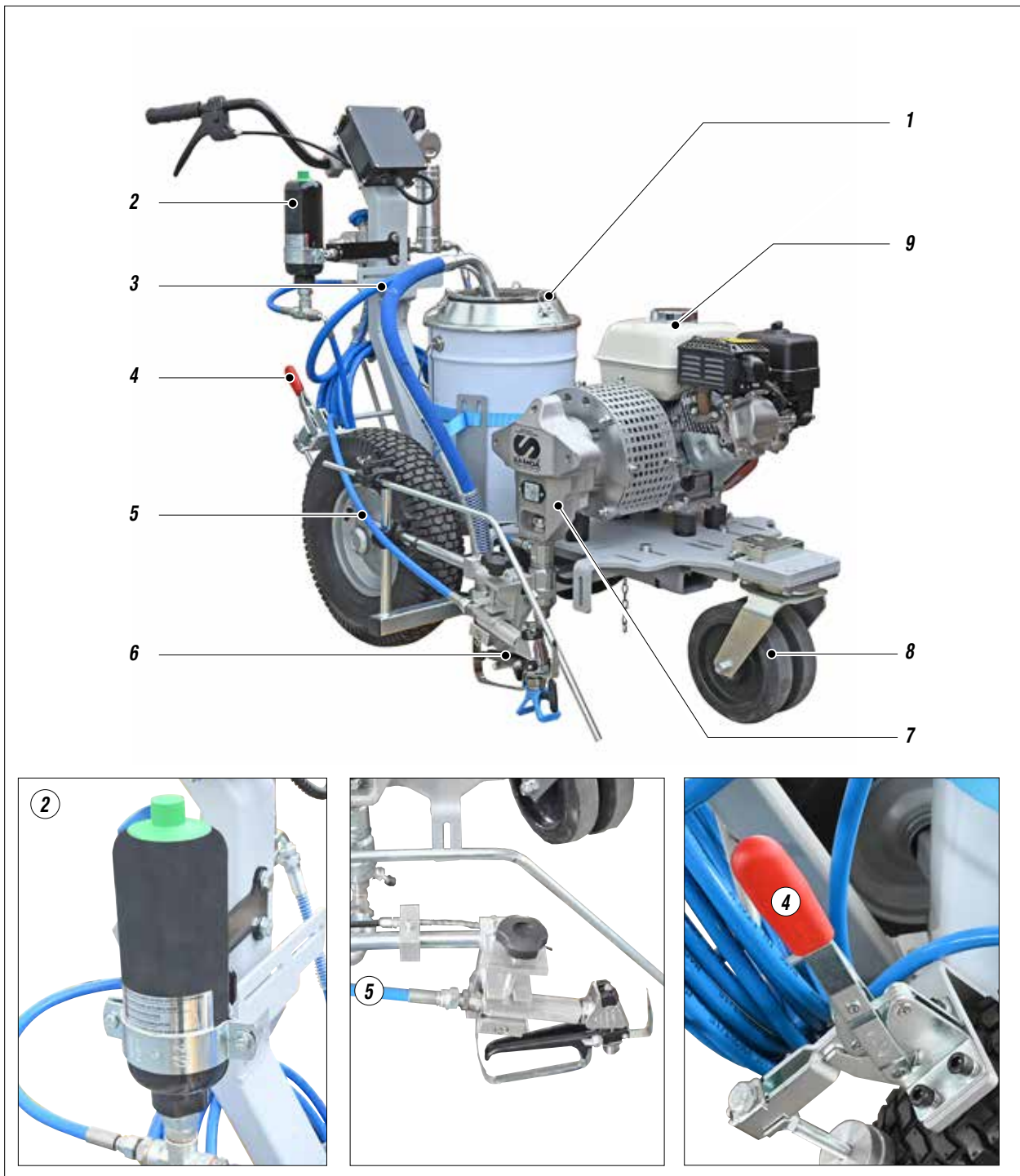


Fig. 1

Поз.	Opis
1	Zbiornik lt. 20
2	Kompensator przepływu
3	Przewód rurowy zasysania produktu
4	Hamulec
5	Przewód doprowadzający produkt

Поз.	Opis
6	Pistolet AT250
7	Układ pompujący
8	Koło obrotowe
9	Zbiornik paliwa

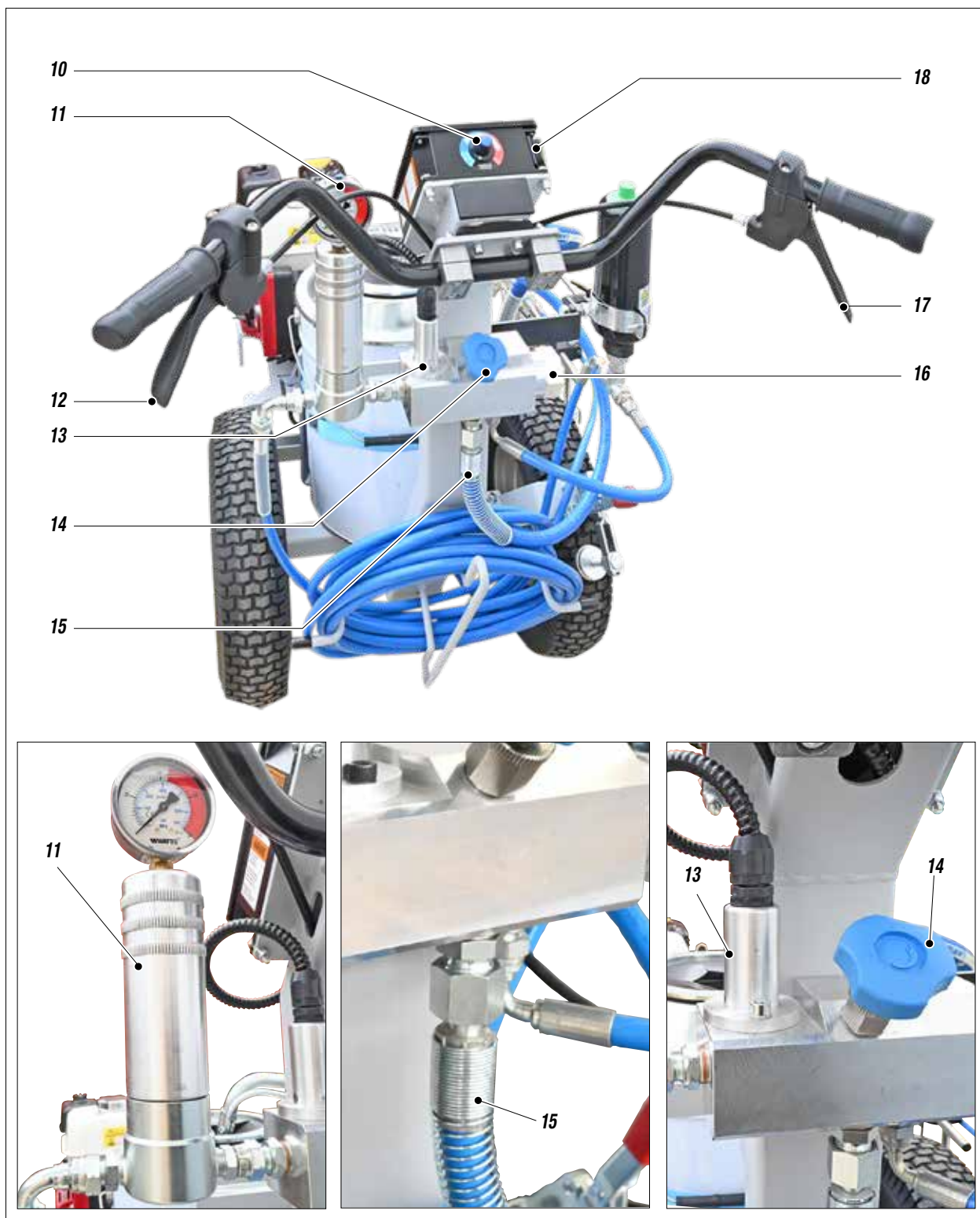


Fig. 2

Поз.	Opis
10	Pokrętko regulacji ciśnienia
11	Manometr
12	Dźwignia blokady / odblokowania kierunku
13	Przełącznik ciśnieniowy
14	Zawór recyrkulacji-bezpieczeństwa

Поз.	Opis
15	Przewód recyrkulacji
16	Korek
17	Dźwignia pistolet
18	Wyłącznik ON/OFF

H PRZYŁĄCZENIE PRZEWODÓW

Przyłączenie węża recyrkulacji

- Podłączyć węża recyrkulacji (1) do złącza (2) zwracając uwagę, by mocno dokręcić złączki (zaleca się użycie dwóch kluczy).

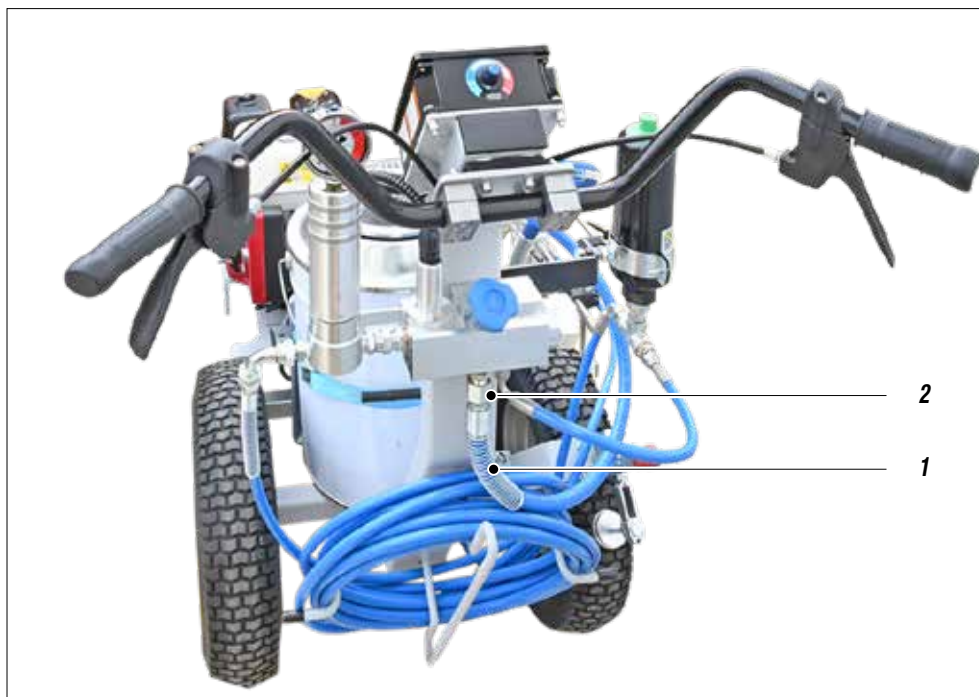


Fig. 1

PRZYŁĄCZENIE WĘŻA UKŁADU POMPUJĄCEGO

- Podłączyć węża zasysania produktu (3) do złącza (4) zwracając uwagę, by mocno dokręcić złączki (zaleca się użycie dwóch kluczy).



Fig. 2

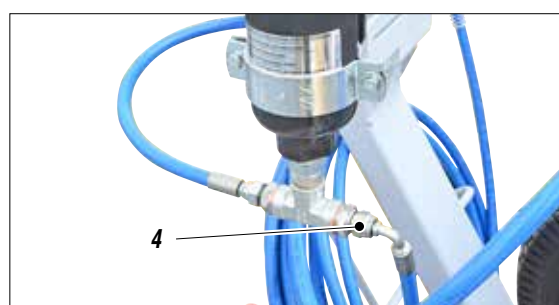


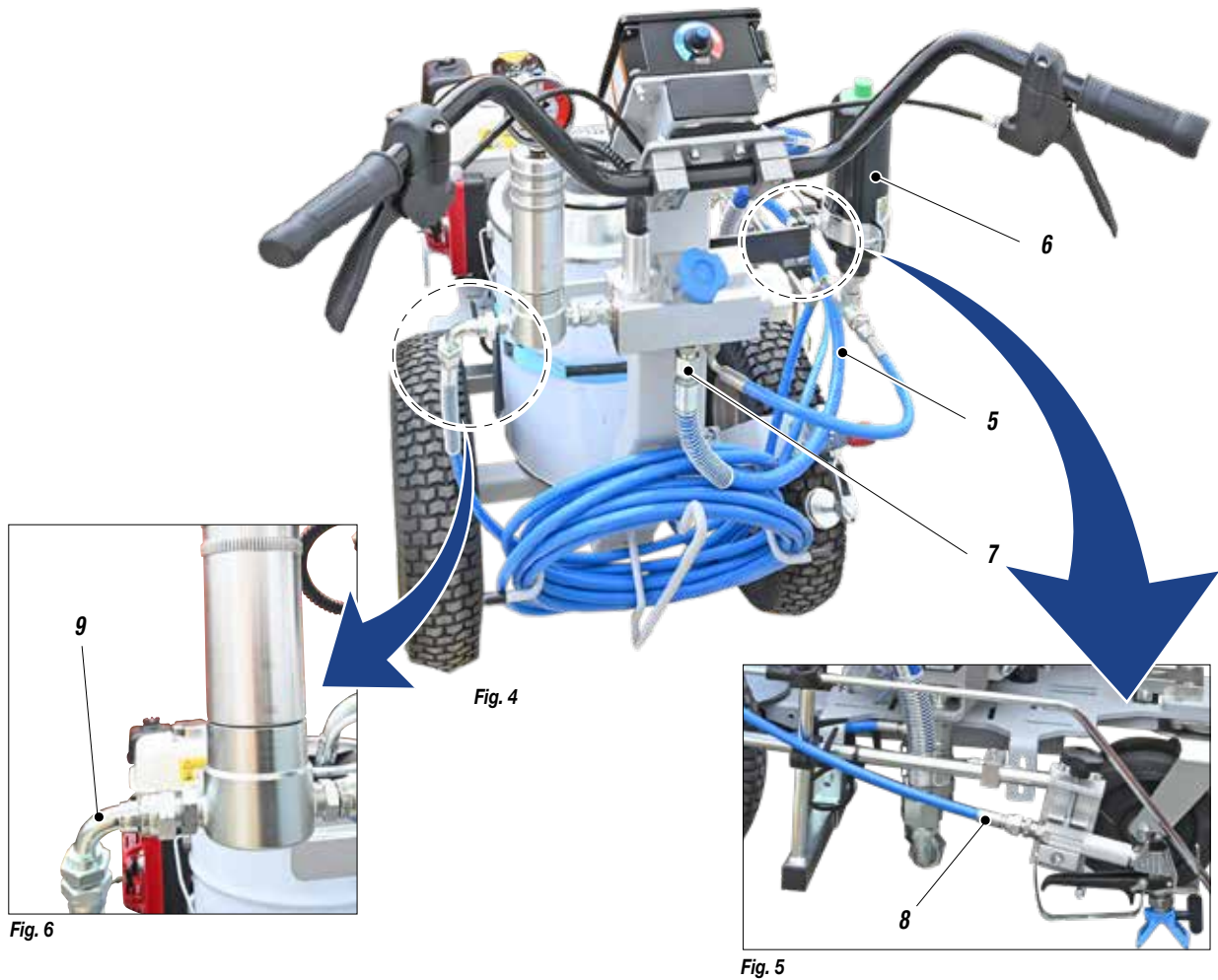
Fig. 3

Podłączenie giętkiego przewodu rurowego do kompensatora przepływu

- Podłączyć giętki przewód rurowy (5) między kompensatorem przepływu (6) do zespołu recyrkulacji (7) (zaleca się użycie dwóch kluczy).

Przyłączenie węża i pistoletu

- Podłączyć węża (8) do złącza (9) zwracając uwagę, by mocno dokręcić łączniki (zaleca się użycie dwóch kluczy).



- Zaleca się korzystanie z przewodu dostarczonego w standardowym wyposażeniu (Odn. 18036).
NIE używać **NIGDY** węża uszkodzonego lub naprawionego.
NIE używać uszczelniaczy do gwintów na złączkach.

I ZAPŁON SILNIKA O ZAPŁONIE ISKROWYM

Aby włączyć silnik o zapłonie iskrowym, należy wykonać następujące czynności:

- 1** Wypełnić zbiornik (1) benzyną.



Fig. 1

2

Otworzyć zawór (2) paliwa przenosząc go w pozycję "ON" (I).



Fig. 2

3

Przenieś dźwignię powietrza (3) w pozycję CLOSE.



Fig. 3

4

Przenieś dźwignię gazu (4) na około 1/2 jej suwu.



Fig. 4

5

KOŁO PASOWE ROZRUSZNIKA

5.1 Przesuń klucz z przełącznikiem (5a) w pozycję ON.



Fig. 5

5.2 Pociągnąć za przewód uruchomienia silnika (5b).

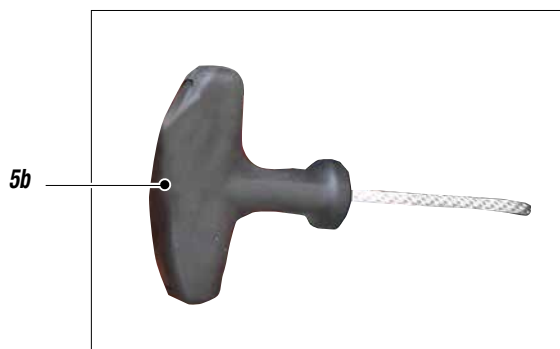


Fig. 6

ROZPOCZĘCIE OD ROZRUSZNIKA ELEKTRYCZNEGO

Przenieś klucz z przełącznikiem (5c) do pozycji **START** i trzymaj go w tej pozycji aż do uruchomienia silnika. Po uruchomieniu silnika, przesunąć przełącznik z powrotem do pozycji **ON**.

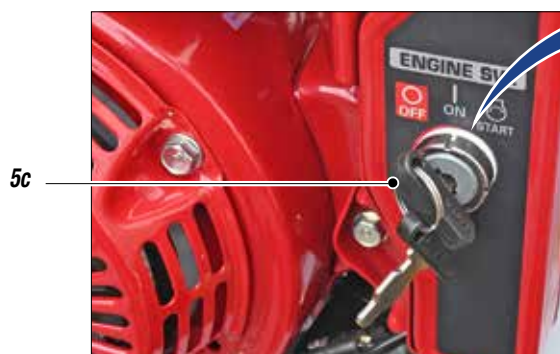


Fig. 7

J MYCIE NOWEGO URZĄDZENIA

- W fabryce zostały przeprowadzone próby techniczne przy użyciu lekkiego oleju mineralnego, który pozostał wewnątrz układu pompującego w celach ochronnych. W związku z tym, przed rozpoczęciem zasysania produktu, należy przeprowadzić czyszczenie przy użyciu rozpuszczalnika.
- Napełnić zbiornik płynem czyszczącym.
- Za pomocą pędzla wyczyścić wnętrze zbiornika.
- Upewnić się, że pistolet (1) nie posiada dyszy.
- Uruchomić silnik o zapłonie iskrowym jak wskazano w rozdziale **“ROZRUCH SILNIKA O ZAPŁONIE ISKROWYM”**.
- Ustawić przycisk (J) urządzenia na „ON” (I).

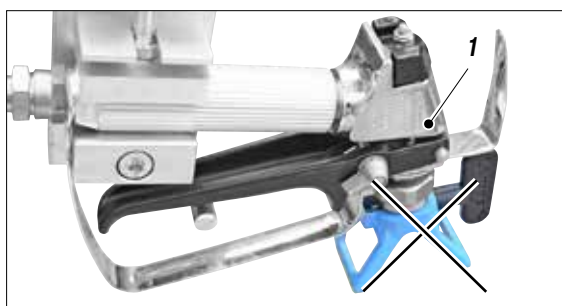


Fig. 1



Fig. 2

2

- Otworzyć zawór recyrkulacji-bezpieczeństwa (3).



Fig. 3

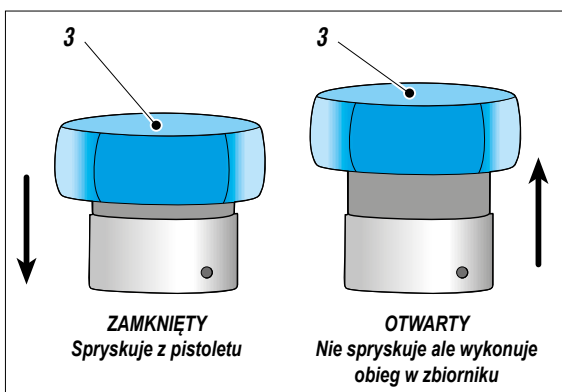


Fig. 4

- Delikatnie przekręcić, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, pokrętko regulacyjne (4) ciśnienia uruchamiając maszynę z ciśnieniem minimalnym.

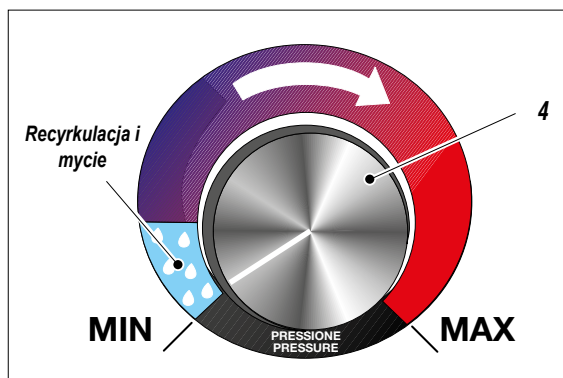


Fig. 7

- Skontrolować wzrokowo, czy płyn czyszczący rozpoczął recyrkulację w pojemniku (5).

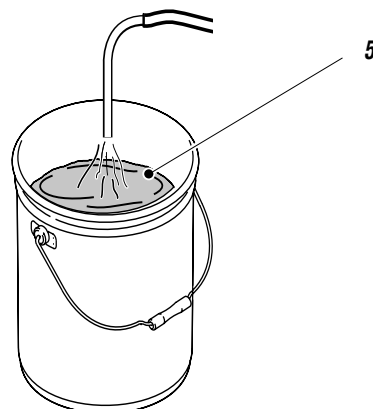


Fig. 6

- Obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara pokrętko regulacyjne (4) ciśnienia w celu zatrzymania pompy.
- Zamknąć zawór recyrkulacyjny-bezpieczeństwa (3).



- Delikatnie przekręcić, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, pokrętko regulacyjne (4) ciśnienia uruchamiając maszynę z ciśnieniem minimalnym.

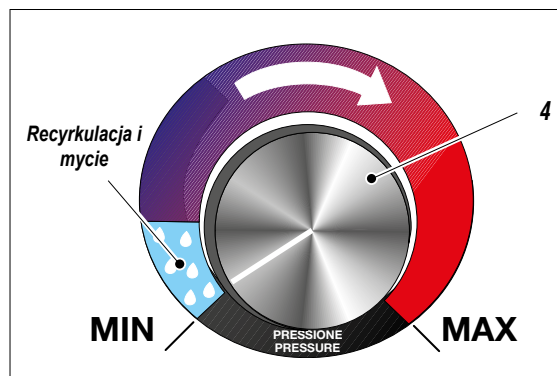


Fig. 8

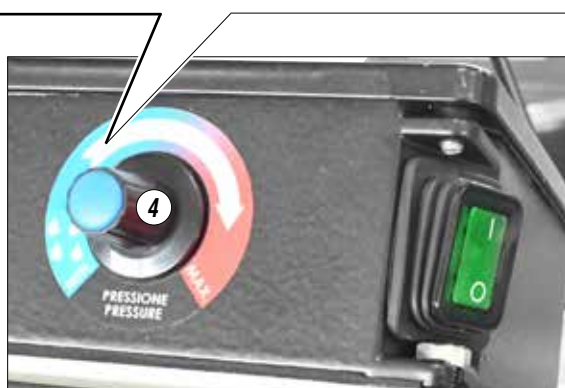


Fig. 5

- Odłączyć pistolet (6) i włożyć go do pojemnika, (7) przytrzymując wciśnięty język spustowy (aby go wyczyścić), aż do momentu w którym będzie z niego wypływać czysty rozpuszczalnik lub dojdzie do całkowitego opróżnienia zbiornika ze znajdującego się w nim płynu czyszczącego.

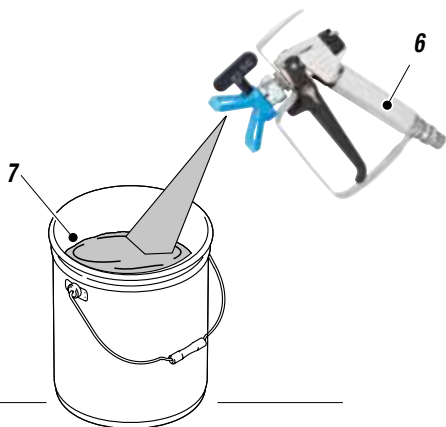


Fig. 9



W razie potrzeby powtórzyć te same czynności z czystym rozpuszczalnikiem.

- Po zakończeniu czyszczenia pokrętko (4) przenieść na MIN, skierować pistolet (6) do pojemnika (7) odzysku i przytrzymać wciśnięty język spustowy w celu rozładowania pozostałego ciśnienia. W tym momencie można zwolnić język spustowy.



Fig. 10

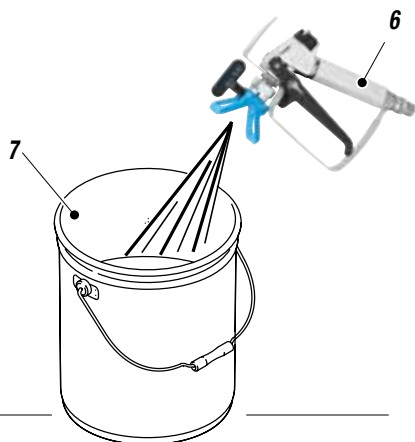


Fig. 11



Unikać rozpylania rozpuszczalników w pomieszczeniach zamkniętych. Zaleca się również stanąć z pistoletem daleko od pompy, aby uniknąć kontaktu między oparami rozpuszczalnika i silnikiem.

- Ustawić przycisk urządzenia na „OFF” (0).
- Zatrzymać silnik o zapłonie iskrowym.
- W tym momencie maszyna jest gotowa. Jeżeli przewiduje się użycie farb na bazie wodnej, oprócz mycia rozpuszczalnikiem, zaleca się wykonanie mycia wodą z mydłem, a następnie czystą wodą (powtarzając wszystkie poprzednie czynności).
- Wprowadzić ręczną blokadę języka spustowego pistoletu i przymocować dyszę.

K PRZYGOTOWYWANIE PRODUKTU



UPEWNIĆ SIĘ, ZE PRODUKT NADAJE SIĘ DO ROZPYLANIA.

- Przed użyciem należy zamieszać i przefiltrować produkt. Do filtrowania zaleca się użycie wkładów filtrujących **LARIUS METEX CIENKICH** (odn. 214) i **GRUBYCH** (odn. 215).



Upewnić się, że produkt, który pragnie się rozpylić, jest kompatybilny z materiałami, z których wykonane jest urządzenie (nierdzewna stal i aluminium). W tym celu należy skontaktować się z dostawcą produktu.

Nie używać produktów zawierających chlorowcowane węglowodory (jak chlorek metylenu). Produkty te w kontakcie z częściami urządzenia z aluminium mogą powodować niebezpieczne reakcje chemiczne z ryzykiem wybuchu.

- Wypełnić zbiornik (1) farbą.

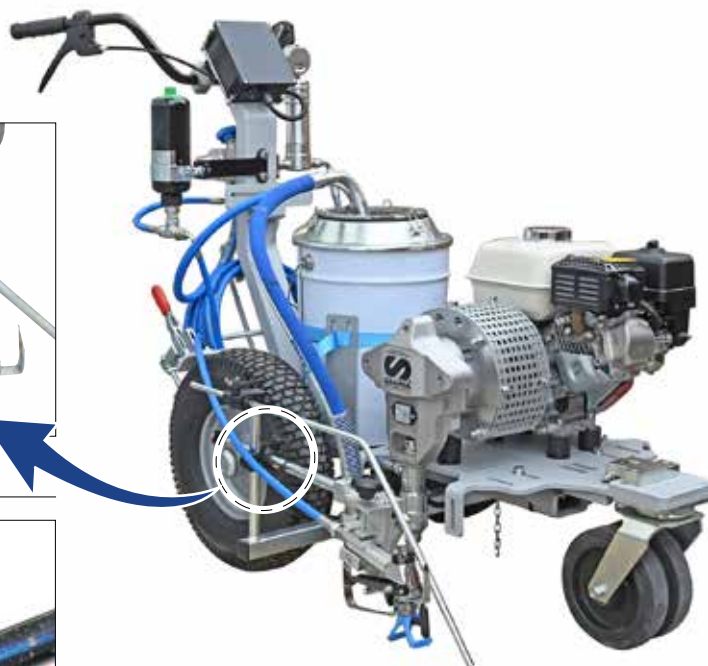
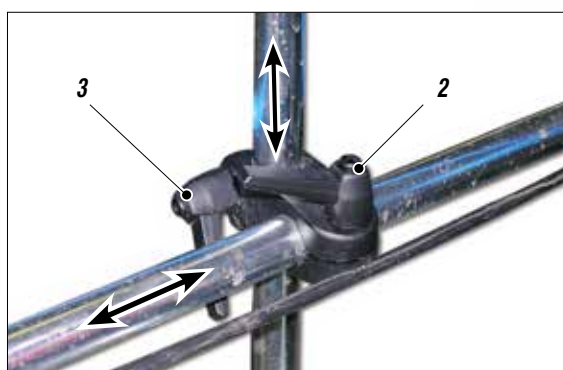
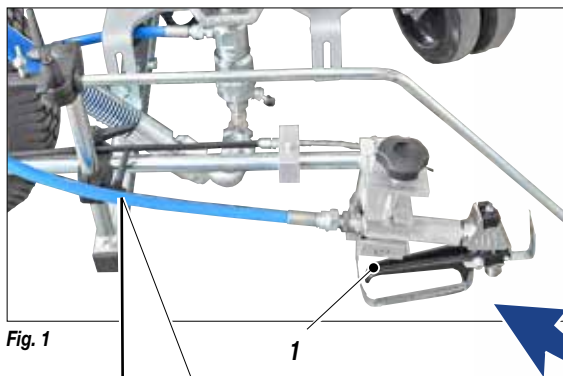


Fig. 1

L REGULACJE

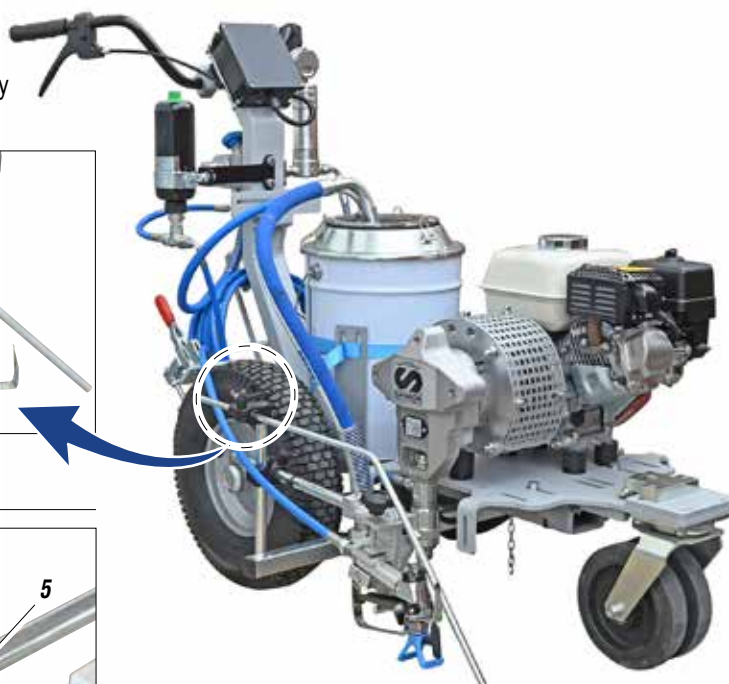
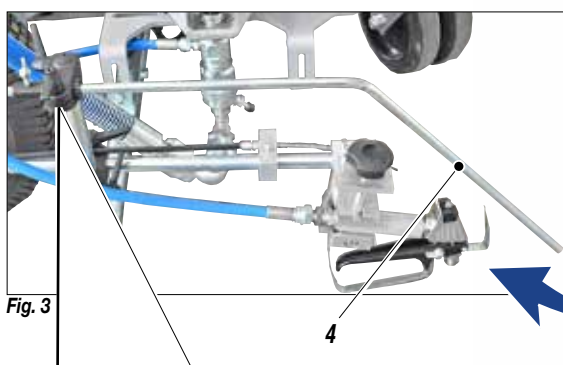
REGULACJA RAMIENIA Z PISTOLETEM

Do regulacji pozycji ramienia z pistoletem (1) należy użyć uchwytów (2-3).



REGULACJA PRĘTA PROWADZĄCEGO

Do regulacji pozycji pręta prowadzącego (4) należy użyć uchwytów (5-6).



M FUNKCJONOWANIE



Podczas pierwszego uruchomienia EXCALIBUR LINER PLUS konieczna jest praca na niskich obrotach bez nadmiernego przyspieszania. Pozwala to maszynie, która wibruje mniej, szybciej zagruntować i szybciej zassać produkt.

ROZPOCZYNIANIE CZYNNOŚCI MYCIA.

- Rozpocząć użytkowanie urządzenia jedynie po zakończeniu wszystkich czynności **REGULACYJNYCH** opisanych na poprzednich stronach.

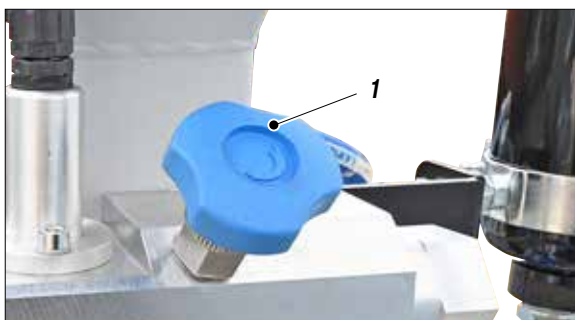


Fig. 1

- Sprawdzić czy w zbiorniku znajduje się wystarczająco dużo benzyny bezolowiowej.
- Uruchomić silnik o zapłonie iskrowym jak wskazano w rozdziale **“ROZRUCH SILNIKA O ZAPŁONIE ISKROWYM”**.
- Upewnić się, że zawór recyrkulacji-bezpieczeństwa (1) jest zamknięty (*rozpylanie*).
- Ustawić przycisk (2) urządzenia na „ON” (I).
- Pokrętko regulacji ciśnienia obrócić na wymaganą pozycję w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Fig. 2

REGULACJA PRĘDKOŚCI UKŁADU POMPUJĄCEGO

- Delikatnie przesunąć dźwignię przyspieszenia (3) aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość pompy.

Podczas malowania zaleca się zatrzymać dźwignię przyspieszenia w pozycji (3) około 3/4 jej maksymalnego suwu..



Fig. 3

REGULACJA STRUMIENIA ROZPYLAJĄCEGO

- Obracać powoli, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, pokrętko regulacji ciśnienia aż do osiągnięcia wartości ciśnienia gwarantującej dobrą atomizację produktu.
- Brak stałości spryskiwania i zgrubienia na brzegach wskazują na zbyt niskie ciśnienie robocze. W przeciwnym wypadku, zbyt wysokie ciśnienie wywołuje dużą mgłę (*overspray*) oraz utratę materiału.
- Pociągnąć za prawą dźwignię (4) aby uruchomić pistolet i rozpocząć pracę ze strumieniem rozpylanym.



Fig. 4



NIGDY nie kierować pistoletu w kierunku siebie lub innych osób. Kontakt ze strumieniem może spowodować zranienia. W razie zranień spowodowanych przez wyrzut z pistoletu, należy natychmiastowo rozpocząć leczenie wskazując użyty produkt.



Zawór recyrkulacji-bezpieczeństwa: podczas pracy w warunkach maksymalnego dostępnego ciśnienia, w momencie zwolnienia języka spustowego pistoletu, możliwe jest wystąpienie nagłego wzrostu ciśnienia. W tym wypadku zawór recyrkulacji-bezpieczeństwa otwiera się automatycznie, rozładowując część produktu z przewodu recyrkulacji, a następnie zamyka się w celu przywrócenia oryginalnych warunków pracy.

N CZYSZCZENIE PO ZAKOŃCZENIU PRACY

- Zmniejszyć ciśnienie do minimum (obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara pokrętkę regulacji (1) ciśnienia).



Fig. 1

- Najpierw rozładować ciśnienie w pistolecie (2) wciskając jego język spustowy i kierując go w stronę zbiornika (3).

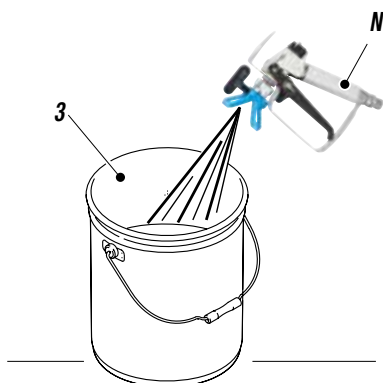


Fig. 2

- Usunąć pozostałą w zbiorniku farbę (4) przenosząc przewód recykulacji (5) do pojemnika.
- Otworzyć zawór recykulacji-bezpieczeństwa (6).

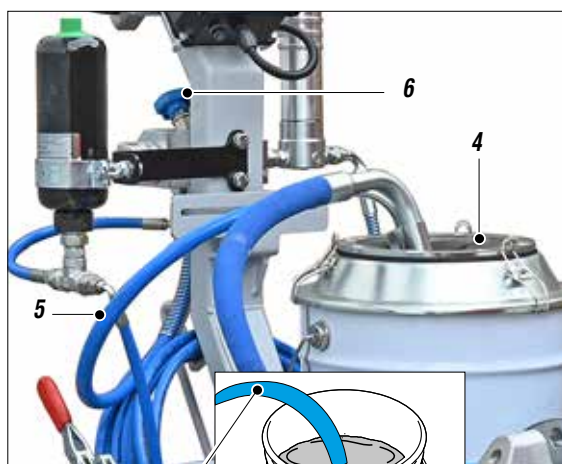


Fig. 3

5

- Obrócić lekko w prawo pokrętkę regulacji ciśnienia (1) uruchamiając maszynę z minimalnym ciśnieniem (pompa uruchomiona), aż do całkowitego opróżnienia zbiornika i zatrzymania pompy poprzez obrócenie pokrętki na pozycję minimum (1).
- Wypełnić zbiornik (4) płynem czyszczącym.

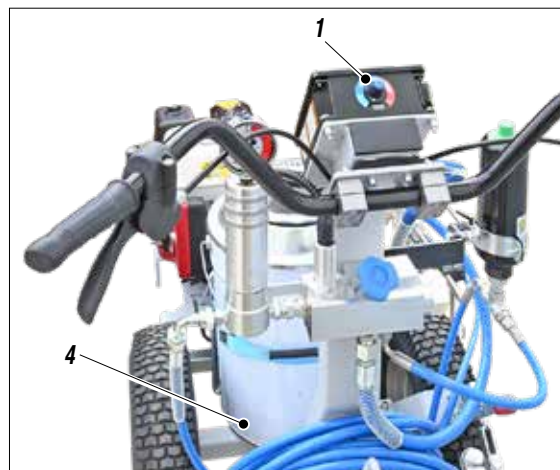


Fig. 4

- Za pomocą pędzla wyczyścić ściany zbiornika.
- Obrócić lekko w prawo pokrętkę regulacji ciśnienia (1) uruchamiając maszynę z minimalnym ciśnieniem (pompa uruchomiona).



Fig. 5

- Poczekać na wypłynięcie płynu czyszczącego z przewodu recykulacji (5) umieszczonego w pojemniku (czystym).
- Pokrętkę regulacji ciśnienia (1) obrócić na pozycję minimum (pompa zatrzymana).
- Ponownie umieścić przewód recykulacji w zbiorniku.
- Rozładować pozostałe ciśnienie naciskając na pistolet.
- Odłączyć dyszę od pistoletu i umyć ją.
- Zamknąć zawór recykulacji-bezpieczeństwa.
- Obrócić lekko w prawo pokrętkę regulacji ciśnienia (1) uruchamiając maszynę z minimalnym ciśnieniem (pompa uruchomiona).

- Skierować pistolet (7) do pojemnika (8), opróżnić z pozostałości farby i poczekać na przepływ płynu czyszczącego, aż cały układ rozpylający będzie czysty.

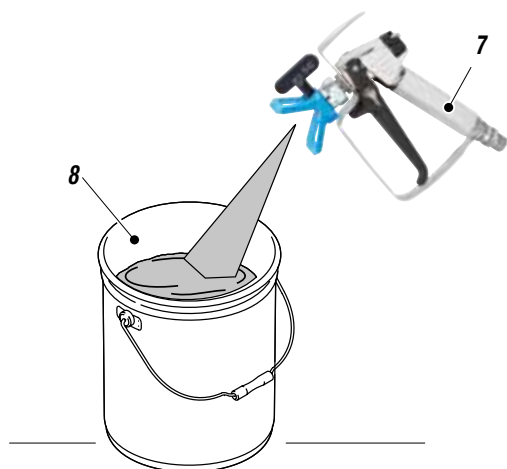


Fig. 6



Fig. 7

- Jeżeli przewiduje się, że maszyna nie będzie używana przez długi okres czasu, zaleca się zassanie i pozostawienie wewnątrz układu pompującego lekkiego oleju mineralnego.

- Usunąć ze zbiornika płyn czyszczący i wyłączyć urządzenie.
- Pokrętko regulacji ciśnienia (1) obrócić na pozycję minimum (pompa zatrzymana).
- Wyłączyć silnik o zapłonie iskrowym.



Przed ponownym użyciem urządzenia należy przeprowadzić procedurę czyszczenia.

0 KONSERWACJA OGÓLNA



Rozładować ciśnienie w układzie pompującym (otworzyć zawór spustowy) przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych.

CODZIENNIE

- Czyścić filtry;
- Czyścić dysze;
- Wyczyścić cały obieg farby przy użyciu odpowiedniego produktu;
- Skontrolować silnik na benzynę (zobacz kartę konserwacyjną).

OKRESOWO

- Kontrolować napięcie uszczelki układu pompującego (w razie wycieku produktu należy wymienić uszczelki);
- Czyścić ruchome części z osadów stwardniałej farby (pistolety do malowania, itp.);
- Kontrolować napięcie przewodów uruchamiających pistolet, blokady koła;
- Kontrolować prawidłowe zaciśnięcie przewodów i połączeń.

P KONSERWACJA ZWYCZAJNA



Zawsze sprawdzać czy w silniku jest olej.

Kontrola oleju silnikowego co 100 godz. pracy przy użyciu odpowiednich korków mierniczych znajdujących się u podstawy silnika benzynowego. Przywrócić jego poziom w razie potrzeby.

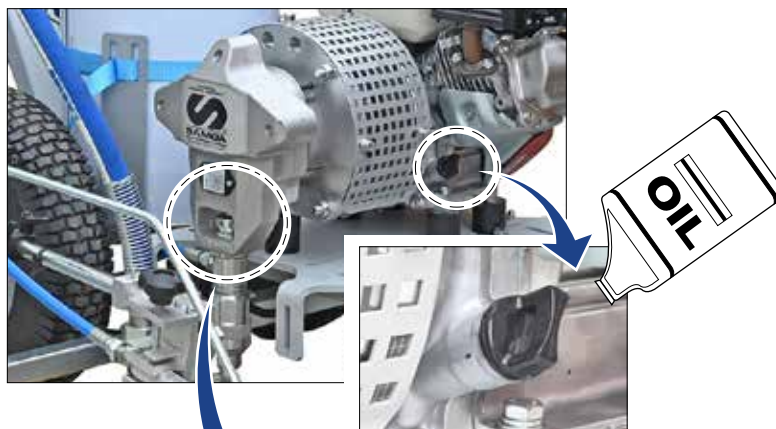


Fig. 1

KONTROLA PIERŚCIENIA DOCISKAJĄCEGO USZCZELEK

Kontrolować codziennie, czy pierścień dociskający uszczelkę jest zaciśnięty. Pierścień powinien być zaciśnięty w sposób uniemożliwiający wycieki ale nie nadmiernie, by nie spowodować zablokowania tłoka i nadmiernego zużycia uszczelki.

- Stosować smar (P1) zawarty w zestawie (odn. 16340) w celu ułatwienia przesuwania tłoka we wnętrzu skrzynki. **Codziennie napełniać wnętrze pierścienia dociskowego uszczelki.**

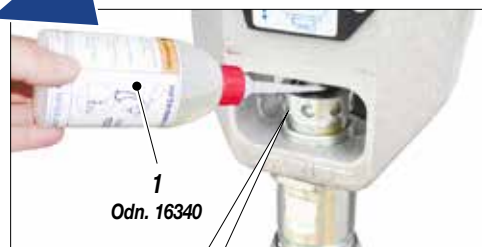


Fig. 2



Przed rozpoczęciem każdego dnia pracy, skontrolować, czy pierścień jest pokryty olejem hydraulicznym (odn. 16340); olej ułatwia przesuwanie tłoka i uniemożliwia materiałowi, który wydostał się poprzez uszczelki, zaschnięcie w momencie zatrzymania urządzenia.



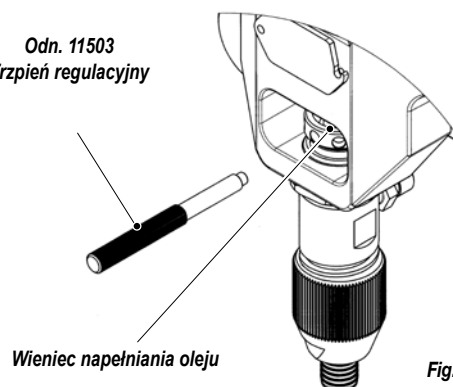
Wieniec napełniania oleju

- Aby dokręcić za pomocą klucza (odn. 11503).



Pierścień powinien być zaciśnięty w sposób uniemożliwiający wycieki ale nie nadmiernie, by nie spowodować zablokowania tłoka i nadmiernego zużycia uszczelki.

Odn. 11503
Trzpień regulacyjny



Wieniec napełniania oleju

Fig. 3

CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA

Należy **okresowo** czyścić i w razie potrzeby wymieniać filtr silnika zgodnie z poniższą procedurą.

1

Odkręcić śrubę (1) mocującą pokrywę (2) filtra.

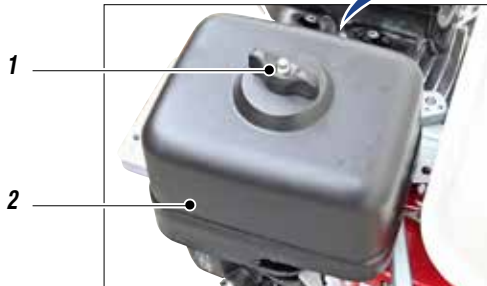


Fig. 1

2

Zdjąć pokrywę filtra (3).



Fig. 2

3

Odkręcić śrubę mocującą filtr (4) i wyjąć ją.

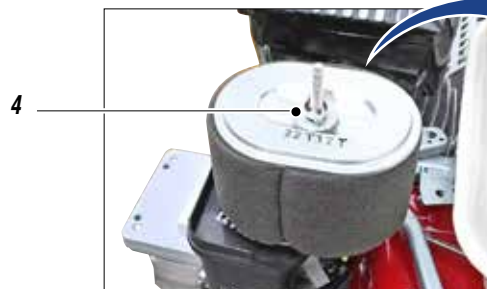


Fig. 3

4

Wyjąć filtr (5), wyczyścić go i, w razie konieczności, wymienić. Aby ponownie zamontować filtr, wykonać tę samą procedurę w odwrotnej kolejności.



Fig. 4

Q PROCEDURY PRAWIDŁOWEJ DEKOMPRESJI

- Ustawić przełącznik (1) na **OFF (0)** w celu wyłączenia urządzenia.



Fig. 1

1

- Zmniejszyć ciśnienie do minimum (przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara pokrętkę regulacyjną (2) ciśnienia).

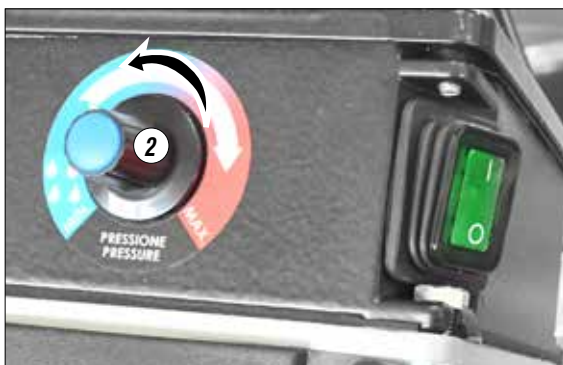


Fig. 2

- Wyłączyć blokadę bezpieczeństwa (3).



Fig. 3

- Skierować pistolet (4) do wnętrza zbiornika (5) odzysku produktu i nacisnąć język spustowy w celu rozładowania ciśnienia. Po zakończeniu ponownie umieścić blokadę bezpieczeństwa.

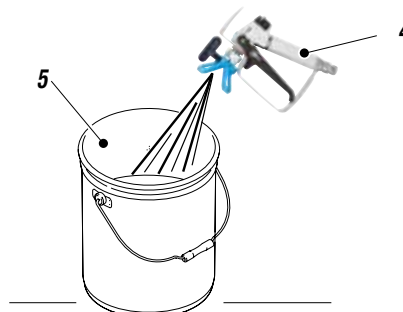


Fig. 4

- Otworzyć zawór bezpieczeństwa recykulacji (6), zawsze zgodnie ze wskazówkami zegara, w celu rozładowania pozostałego ciśnienia.



Fig. 5

UWAGA :

Jeżeli po wykonaniu tych działań zachodzi podejrzenie, że urządzenie nie jest jeszcze pod ciśnieniem z powodu zatkanej dyszy lub giętkiego przewodu, należy działać w następujący sposób:



- Poluzować bardzo powoli dyszę pistoletu.
- Wyłączyć blokadę bezpieczeństwa.
- Skierować pistolet w kierunku pojemnika odbioru produktu i nacisnąć język spustowy w celu rozładowania ciśnienia.
- Bardzo powoli poluzować złączkę łączącą giętki przewód i pistolet.
- Dokonać czyszczenia lub wymiany giętkiego przewodu i dyszy.

R WYMIANA USZCZELEK UKŁADU POMPUJĄCEGO

Podczas każdorazowego użycia maszyny kontrolować, czy w górnej części pierścienia obecne są wycieki materiału.

W razie zauważenia wycieków materiału, podczas pracy pompy w ustawionych warunkach ciśnienia, należy działać w następujący sposób:

- Zaleca się, aby czynność tę przeprowadzać po uprzednim wyczyszczeniu urządzenia.



SRozładować ciśnienie przed wykonanie dalszych czynności (przeprowadzić „procedurę prawidłowej dekompresji”). Uszczelki dopasowują się samoistnie. Należy wymienić uszczelki w razie zauważenia wycieku.

- Odkręcić przy pomocy klucza 19mm pierścień (1) przewodu zasilającego w celu ułatwienia działania.

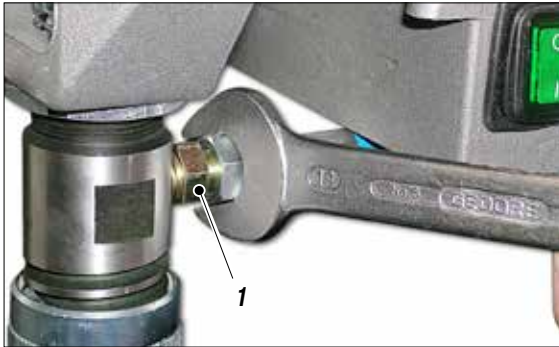


Fig. 1

- Sganciare la copertura di plastica (2).

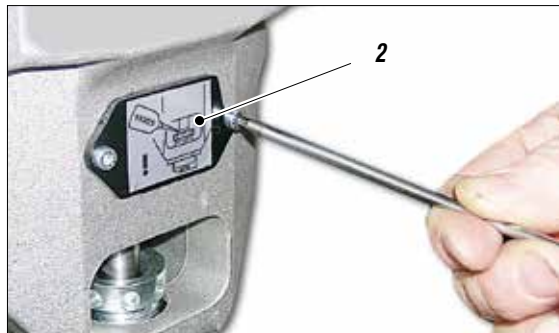


Fig. 2

- Lekko pociągnąć za linkę rozruchu (3) aż do przeniesienia trzonu tłokowego w dolną część biegu.



Fig. 3

- Zsunąć trzpień klucza (4) przy użyciu szczypców (5).

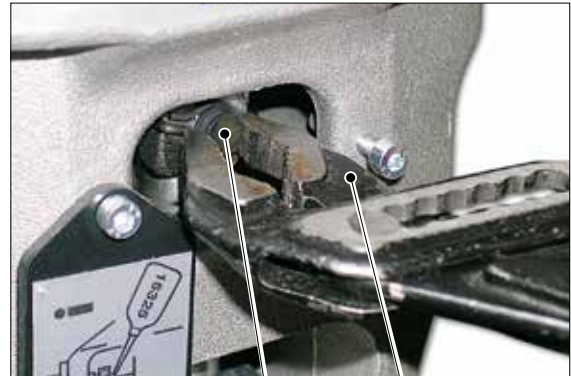


Fig. 4

- Odkręcić pierścień mocujący (6), aż do końca gwintowania przy użyciu klucza 45mm.



Fig. 5

- Odkręcić korpus ssący przy użyciu klucza 32mm w sposób wskazany na rysunku. W razie konieczności usunąć przewód ssący (7) przed przystąpieniem do kolejnych działań.

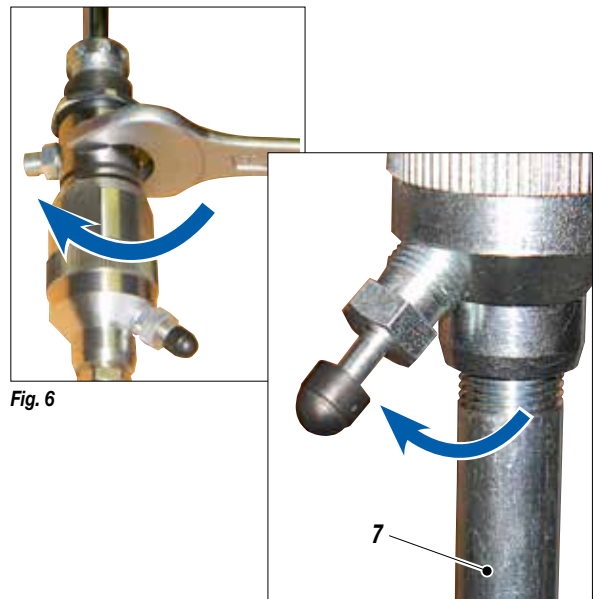


Fig. 6

- Odłączyć układ pompujący, obluźniając nakrętkę blokującą (klucz płaskiego 45).
- Odkręcić układ pompujący z gniazda.

Teraz można pracować w łatwy sposób ponieważ korpus pompujący jest wolny.

- Zaciśnąć w imadle (8) kompletny układ pompujący (9) (w sposób przedstawiony na rysunku).

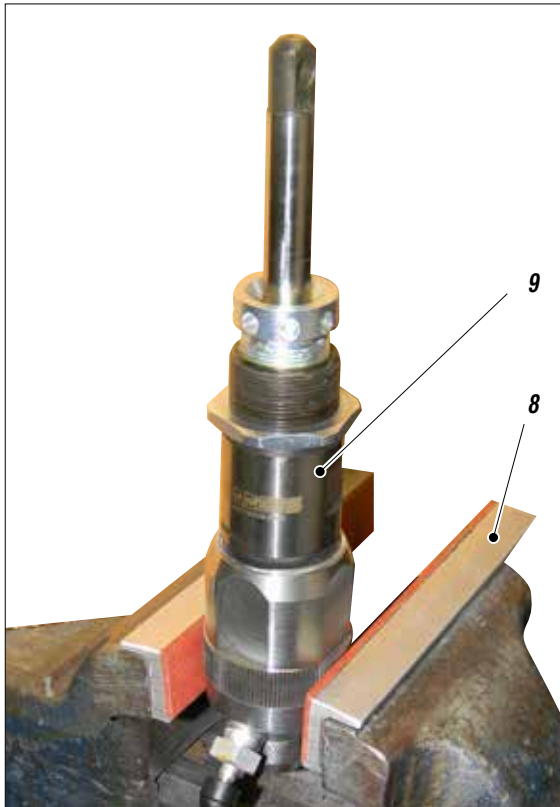


Fig. 7

- Poluzować pierścień (10) o dwa całkowite obroty przy użyciu odpowiedniego trzpienia (11) znajdującego się w wyposażeniu. Obracać w sposób przeciwny do kierunku obrotu wskazówek w sposób przedstawiony na rysunku.

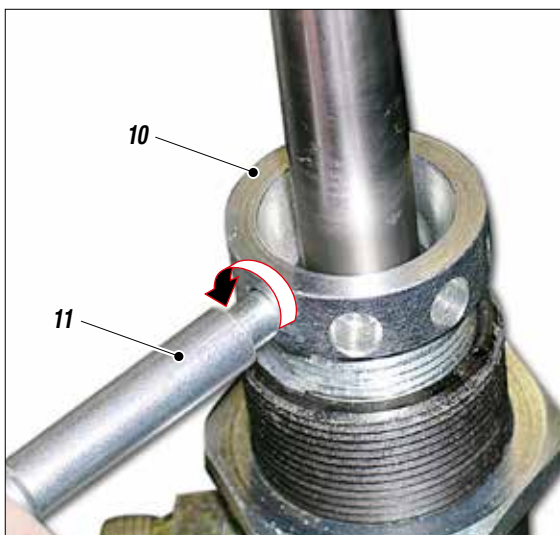


Fig. 5

- Przy użyciu klucza 36mm odkręcić układ pompujący w sposób wskazany na rysunku.



Fig. 5

- Wyjąć układ pompujący (12) z zaworu dennego (13) w sposób przedstawiony na rysunku. Skontrolować oddzielnie obie części.

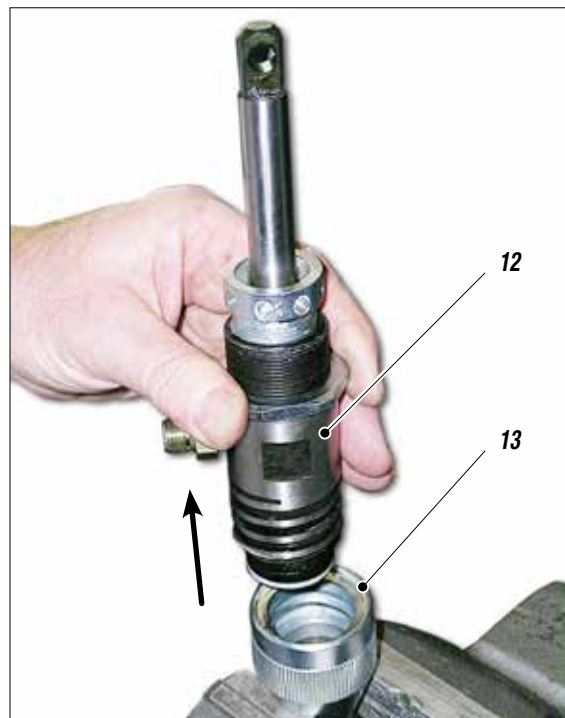


Fig. 7

PIT STOP KONSERWACJA

Na wymianę górnych i dolnych uszczelnień konieczne jest około 25 minut.

WYMIANA USZCZELEK ZAWORU DENNEGO

- Wymienić PTFE uszczelkę (14) umieszczoną pod gniazdem kuli (15).
- Skontrolować, czy powierzchnia gniazda kuli (15) i kuli (16) nie są uszkodzone. W razie potrzeby, wymienić obie.
- Zamontować ponownie, przestrzegając kolejności montażu części wskazanych na rysunku.

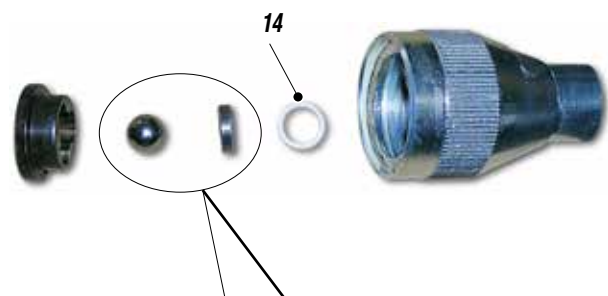
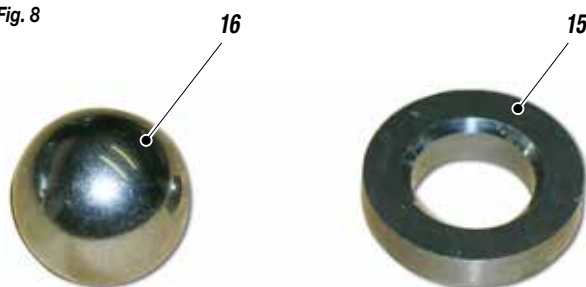


Fig. 8



- Odkręcić całkowicie pierścień dociskający uszczelki (19).
W celu uzyskania perfekcyjnego funkcjonowania maszyny, wszystkie uszczelki układu powinny być wymienione równocześnie.

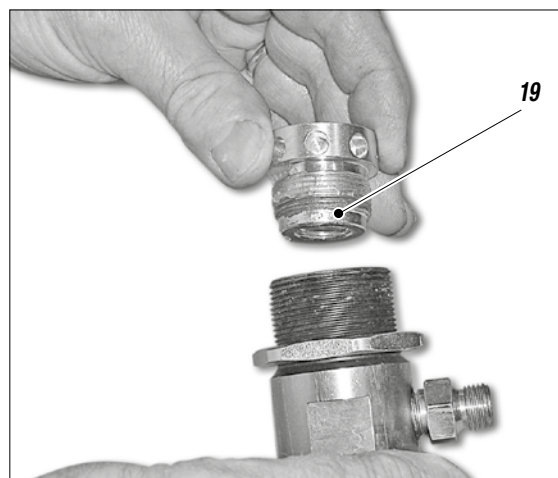


Fig. 10

- Usunąć górny pierścień ze stali nierdzewnej (20) w sposób przedstawiony na rysunku.

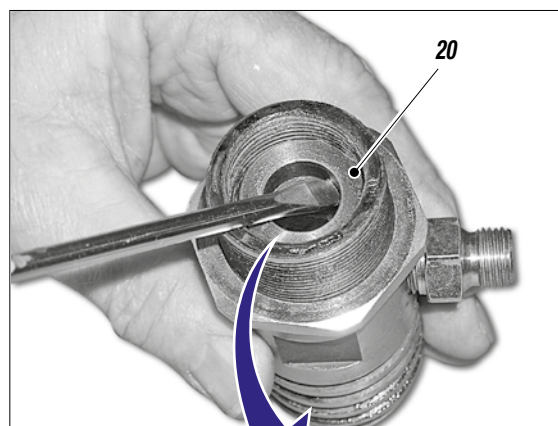


Fig. 11

WYMIANA USZCZELEK GNIAZDA UKŁADU POMPUJĄCEGO USZCZELKI GÓRNE

- Wyjąć z gniazda układu pompującego (17) trzon tłoka (18) w sposób przedstawiony na rysunku.

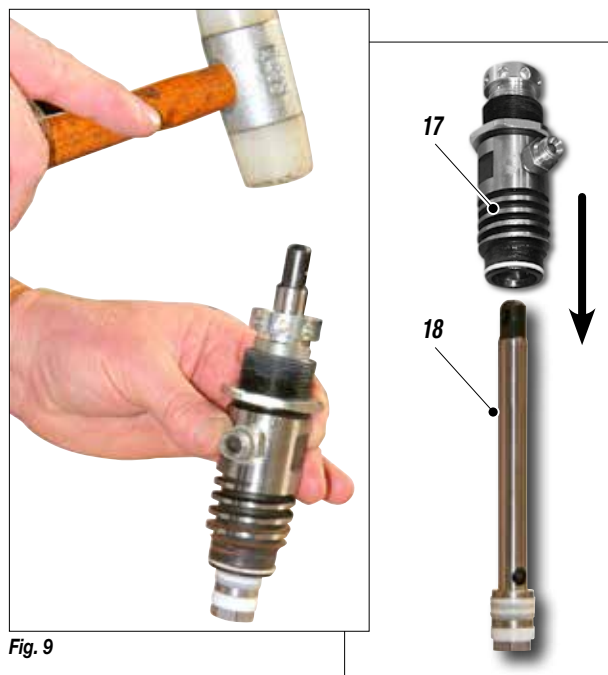
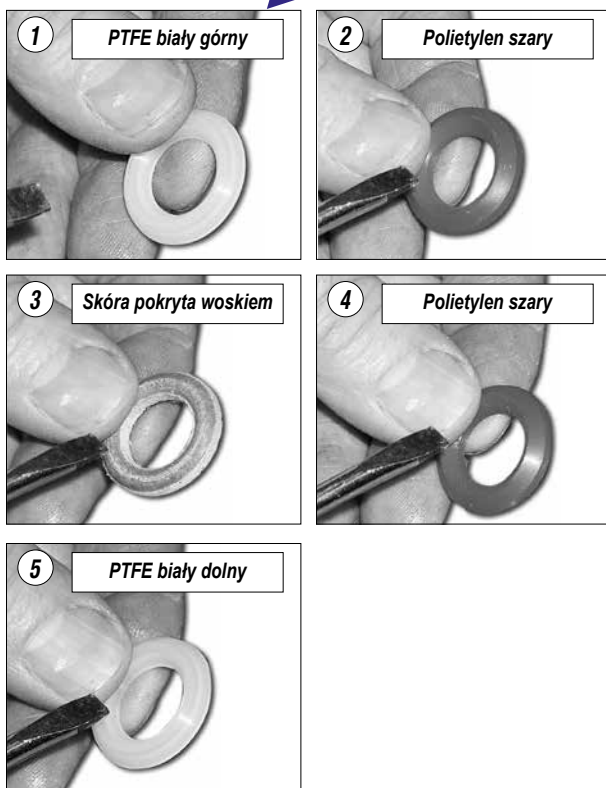


Fig. 9

- Usunąć serię uszczelek znajdujących się we wnętrzu gniazda układu pompującego w sposób przedstawiony na rysunku.



Fig. 11



- Wyjąć dolny pierścień męski inox (21) w sposób przedstawiony na rysunku.



Fig. 12

- Zamontować nowy zestaw uszczelek zwracając uwagę na porządek części w sposób przedstawiony na rysunku.

G Ó R N Y

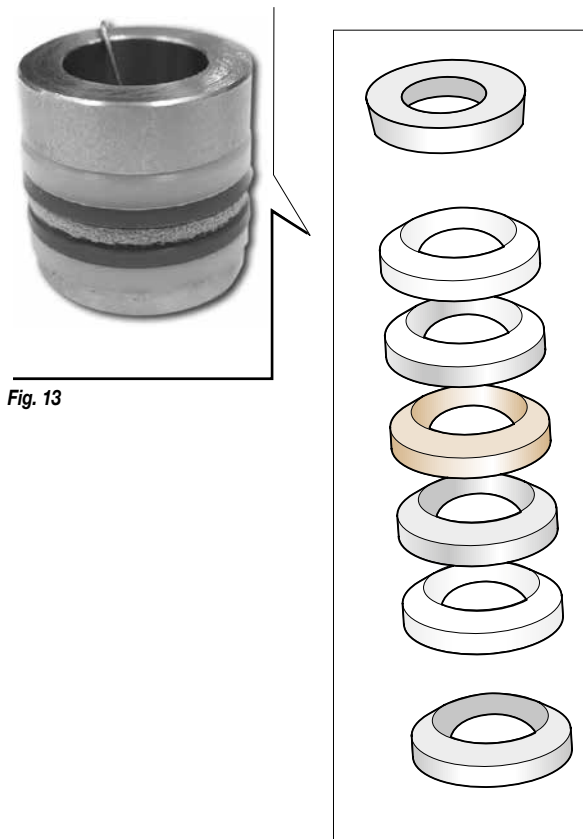


Fig. 13

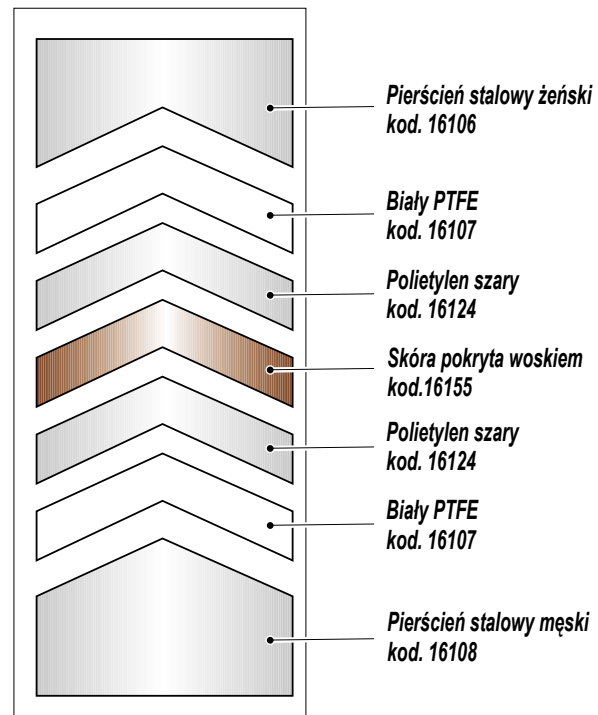


Fig. 14

- Usunąć pierścień (22) PTFE i wymienić go na nowy (23).

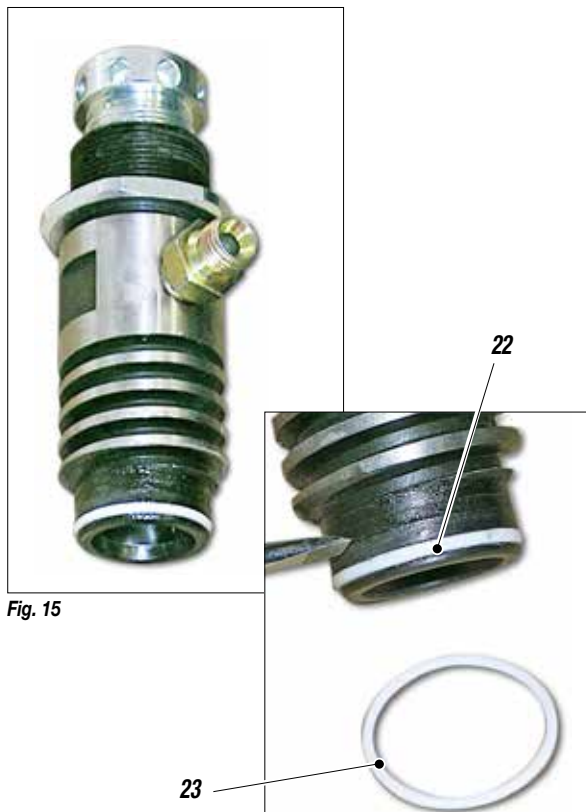


Fig. 15

WYMIANA USZCZELEK TRZONU UKŁADU POMPIJĄCEGO

- Zaciśnąć w imadle trzpień (18) w pokazany sposób.

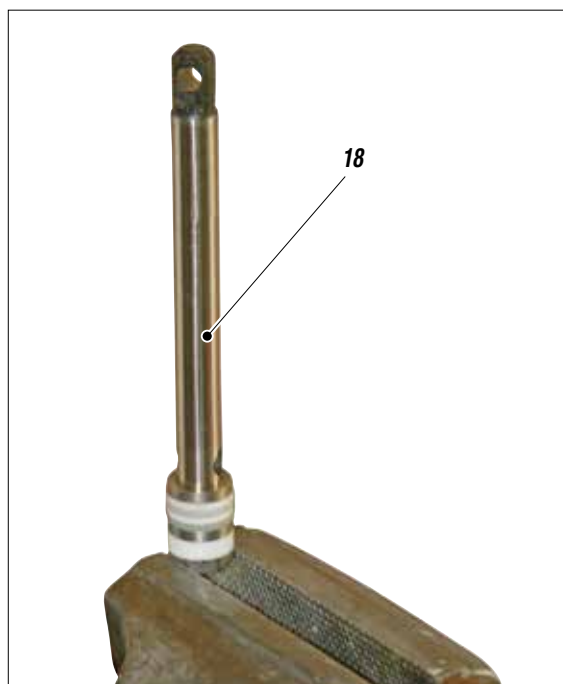


Fig. 16

- Przy użyciu klucza 10mm odkręcić i usunąć trzpień (18) w sposób przedstawiony na rysunku.
- W celu ewentualnej wymiany, zsunąć z trzpienia (18) kompletny zestaw uszczelki (24), w sposób przedstawiony na rysunku.

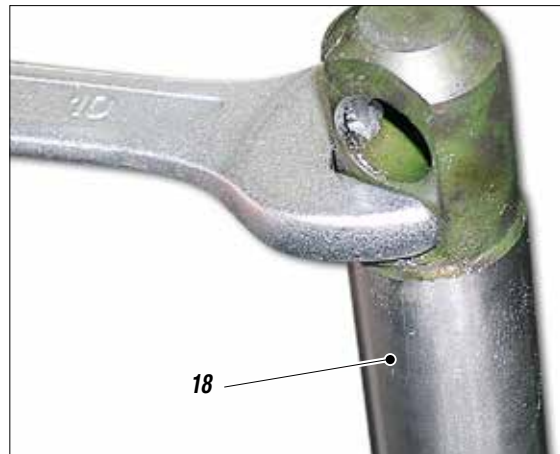


Fig. 17



Fig. 17

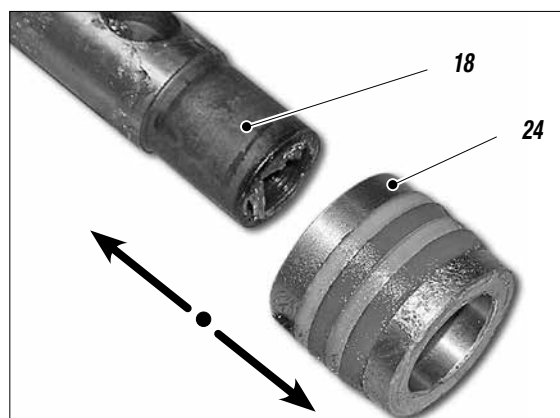


Fig. 18

- Zamontować zestaw uszczelki przestrzegając kolejności części, w sposób pokazany na rysunku. Skontrolować stan zużycia skrobaka (Odn. 18648). W razie konieczności wymienić.

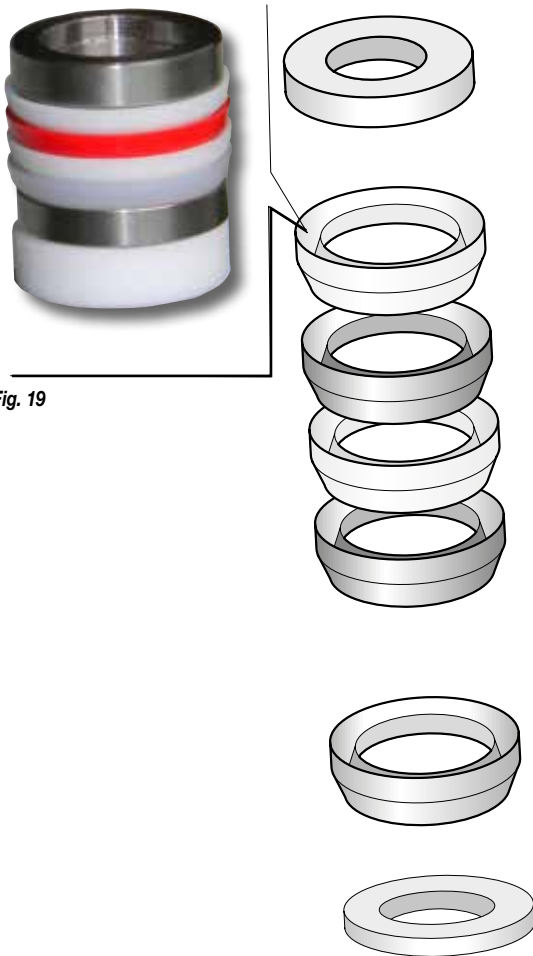
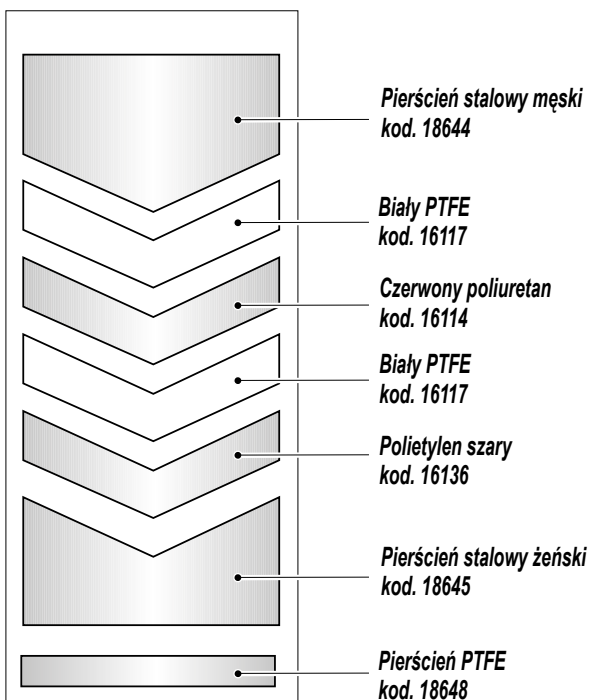
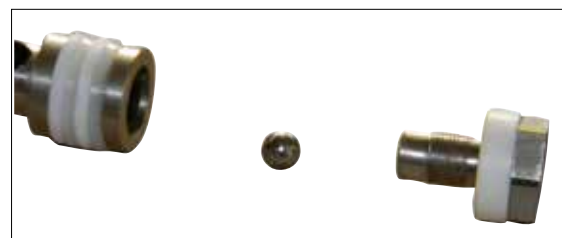
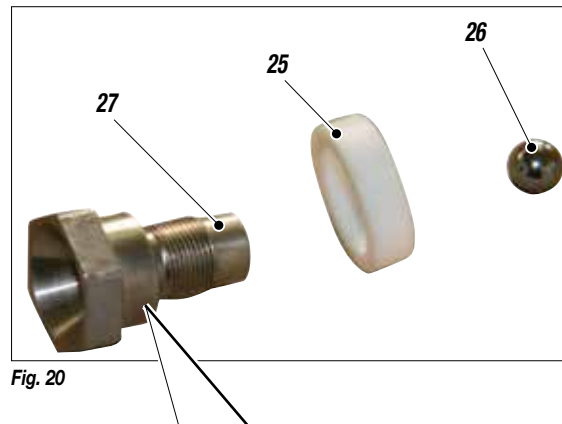
D O L N Y


Fig. 19



- Wymenić uszczelkę z szarego polietylenu (25) zaworu tłoka.
- Zamontować i przestrzegać kierunku montażu i kierunku krawędzi (w sposób przedstawiony na rysunku).

Skontrolować powierzchnię kuli (26) i gniazdo kuli (27), i wymienić je w razie uszkodzenia.



- Połączyć części w przedstawiony sposób.

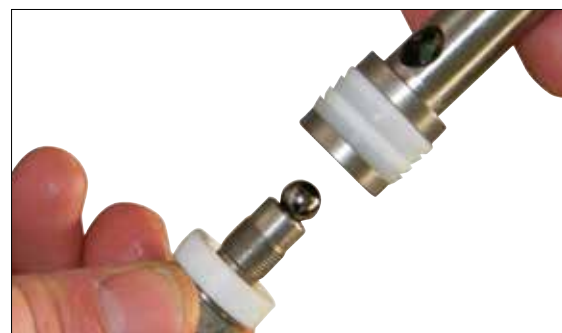


Fig. 21

- Nasmarować uszczelki (28) i trzpień. Zaleca się użycie smaru wazelinowego.

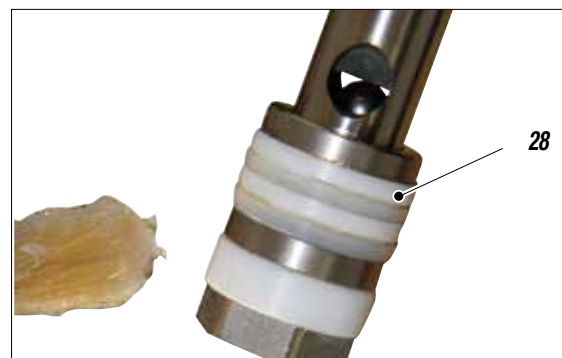


Fig. 21

- Wprowadzić trzpień (18) do wnętrza gniazda (17) obracając go podczas wprowadzania w sposób ułatwiający przesunięcie i nie uszkadzając górnych uszczelek.

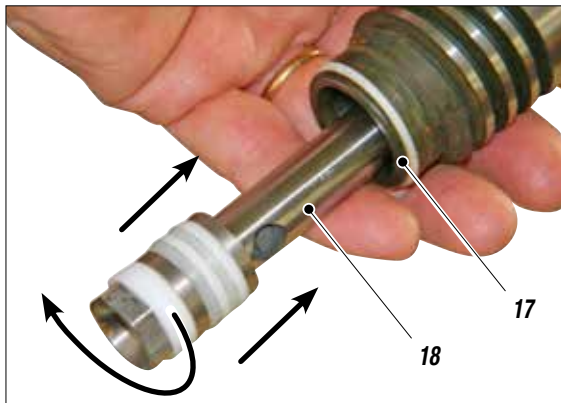


Fig. 22

- Nasmarować smarem uszczelkę OR (29) (Odn. 16126) w sposób przedstawiony na rysunku. Zaleca się użycie smaru wazelinowego.

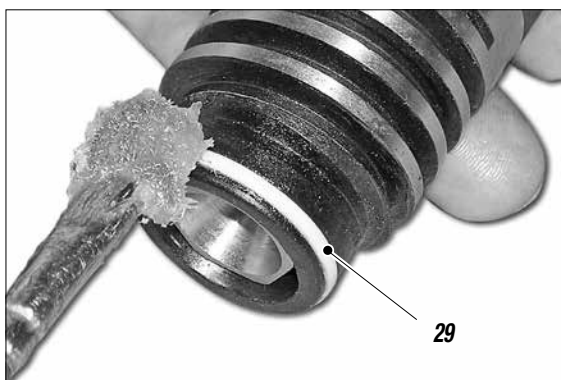


Fig. 23

- Nałożyć płyny PTFE na pierwsze dwie spirale (30) i (31) w celu uniknięcia odkręcenia dwóch połączonych części, w sposób przedstawiony na rysunku.

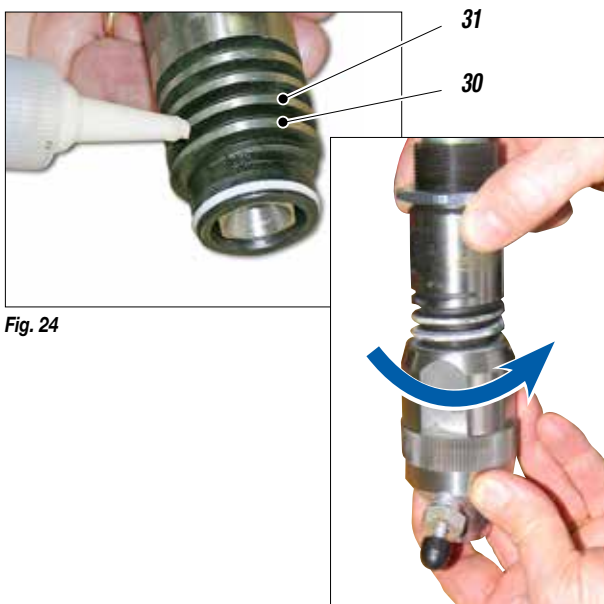


Fig. 24

- Przykręcić kluczem 36mm układ pompujący (9).

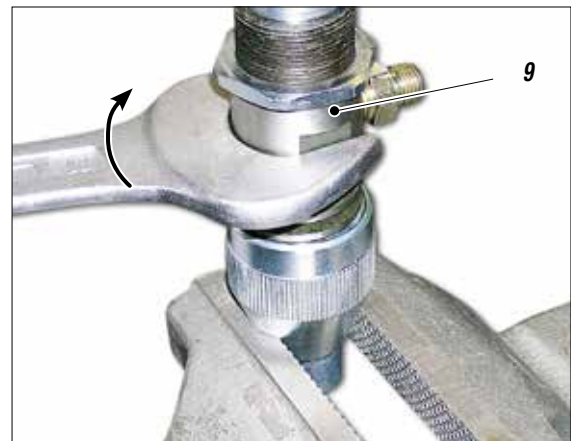


Fig. 25

- Umożliwić przesunięcie trzonu tłoka (R18) wcześniej zamontowanego w sposób przedstawiony na rysunku.

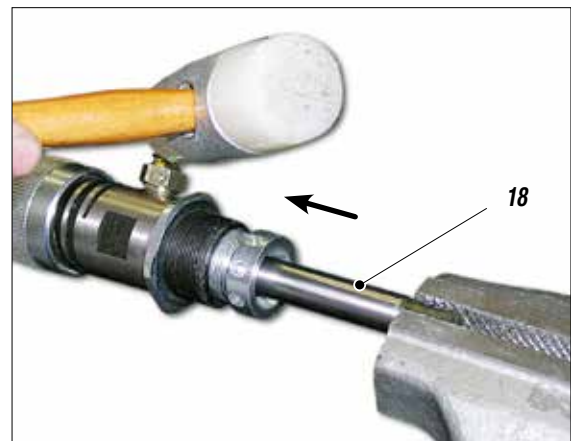


Fig. 26

- Zacisnąć, przy użyciu trzpienia (11) znajdującego się w wyposażeniu, pierścień dociskający głowice (10).

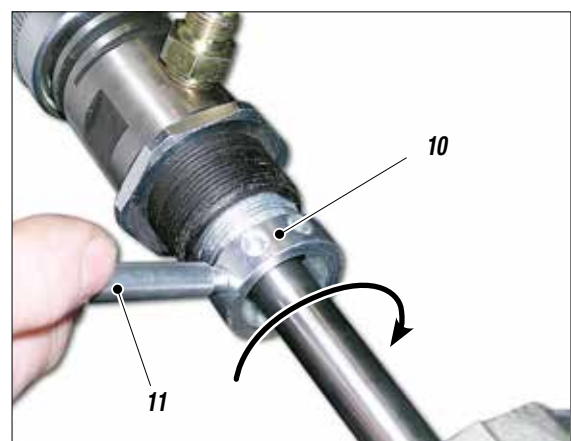


Fig. 27

PRAWIDŁOWE UMIESZCZENIE UKŁADU POMPUJĄCEGO

Po zamontowaniu układu należy postępować w następujący sposób:

- Skontrolować umieszczenie złączki, która powinna znajdować się w dolnym martwym punkcie.
- Wprowadzić układ pompujący (9) do wnętrza pokrywy redukcyjnej (32) w sposób przedstawiony na rysunku.



- Przykręcić cały układ pompujący do przedniej maski zwracając uwagę, by wyśrodkować końcówki trzpienia z rowkowaniem korbowodu (33).
- Wyśrodkować dwa otwory (korbwód + trzpień) i wprowadzić trzpień blokujący (34) do wnętrza korbowodu (33).
- Skontrolować, czy sprężyna zamykająca (35) umieszczona w korbwodzie (33) zostanie umieszczona w zamknięciu gniazda trzpienia (w sposób przedstawiony na rysunku).



Fig. 27

- Przykręcić układ pompujący (9) do wnętrza pokrywy redukcyjnej aż do wymiaru pozycjonowania wskazanego poniżej.
- Zmierzyć odległość między podstawą maski i początkiem rowkowania zamykającego.



Wartość odniesienia (zobacz rysunek) powinna wynosić 18mm.

Maksymalny dopuszczony zakres tolerancji dla prawidłowego funkcjonowania wynosi maksymalnie 21mm i minimalnie 16mm.

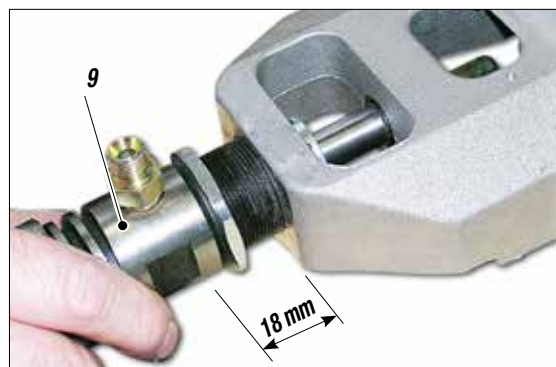


Fig. 28

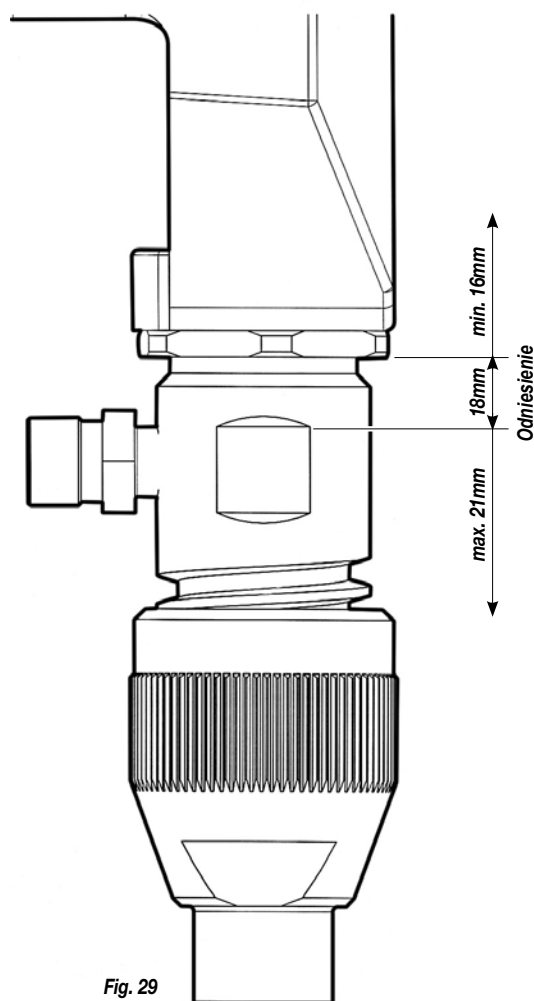


Fig. 29

- Po prawidłowym ustawieniu układu należy zaciśnąć z siłą nakrętkę zamykającą (36) maskę przednią. Do zamykania używać klucza 45mm.

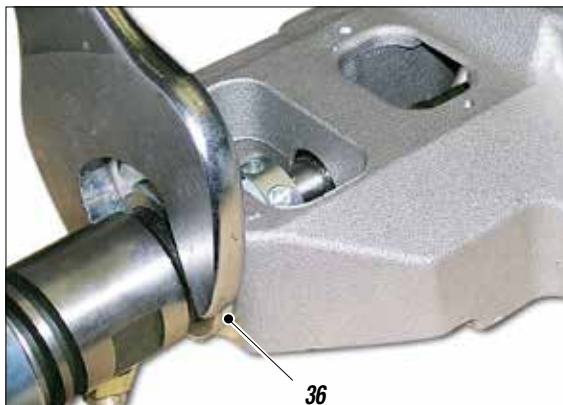


Fig. 30

- Zamknąć pokrywę inspekcyjną (R2).



Fig. 31

- Zamontować przewód ssący. Nałożyć taśmę PTFE lub płynny PTFE na gwintowaną część (37) przed dokręceniem na zaworze dennym.



Fig. 32



W celu wykonania prawidłowego montażu należy zapoznać się z rysunkiem w rozłożeniu układu pompującego, działając w kierunku odwrotnym do faz demontażowych.

WYMIANA KULKI ODBLOKOWUJĄCEJ GRUPĘ

W przypadku utraty materiału z jednostki odblokowującej kulki (38), należy wymienić uszczelkę (39), jak pokazano na rysunku.

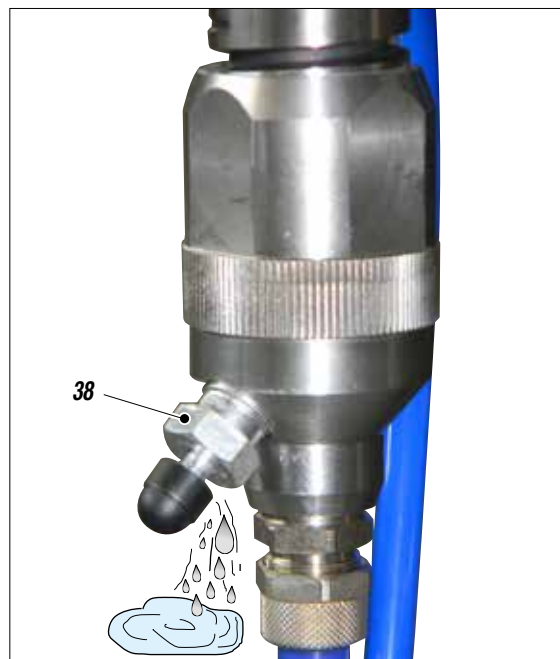


Fig. 33

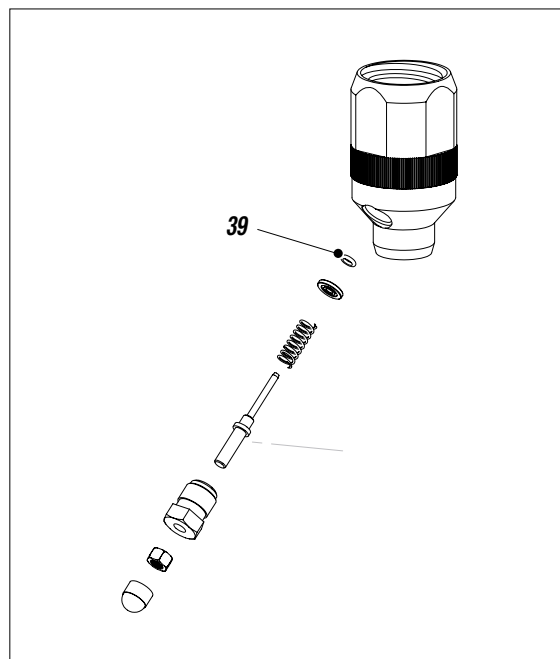


Fig. 31

S KOMPONENTY ZESPOŁU DYSTRYBUTORA KULEK – OPCJA

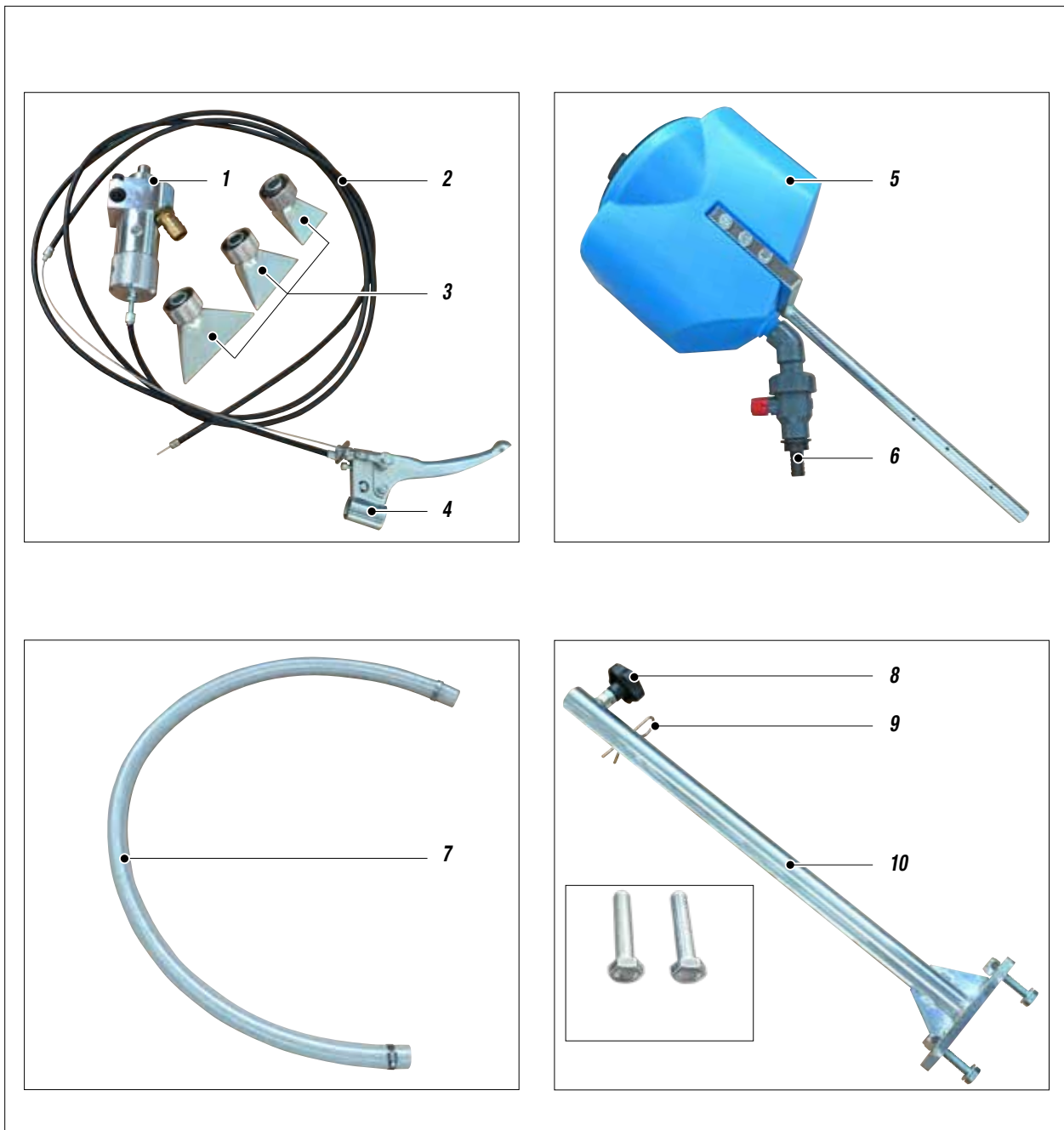


Fig. 2

Pos.	Opis
1	Pistolet do kulek
2	Linka
3	Szczotki różnych rozmiarów
4	Dźwignia sterująca
5	Zbiornik o pojemności 11 l
6	Złącza z zaworem ON/OFF

Pos.	Opis
7	Wąż dystrybutora
8	Uchwyt
9	Zawlecza do regulacji wysokości
10	Uchwyt wspornika zbiornika
11	Śruby mocujące uchwyt - o zwiększonej długości

T MONTAŻ ZESPOŁU DYSTRYBUTORA KULEK – OPCJA

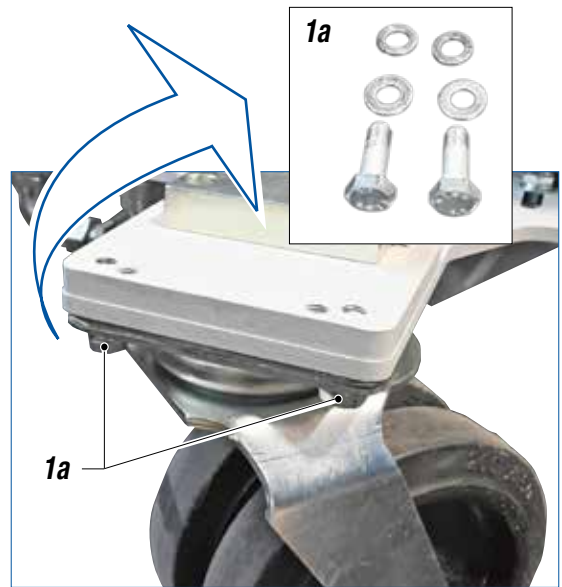
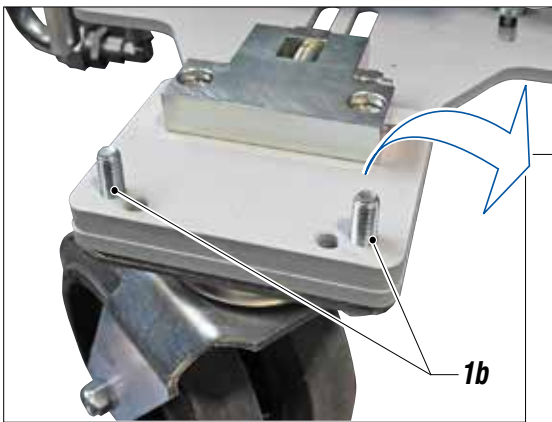
1 WYMIANA ŚRUB

Wymagane narzędzia i oprzyrządowanie



Procedura

- 1.1 Wykręcić dwie śruby (1a) z koła obrotowego i wymienić na dwie dłuższe śruby (1b).



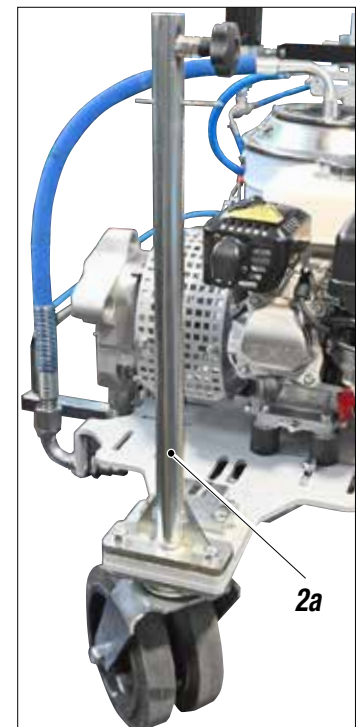
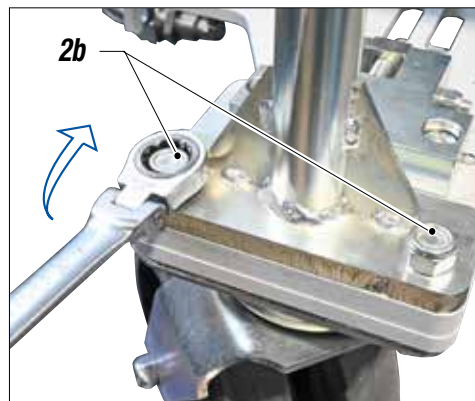
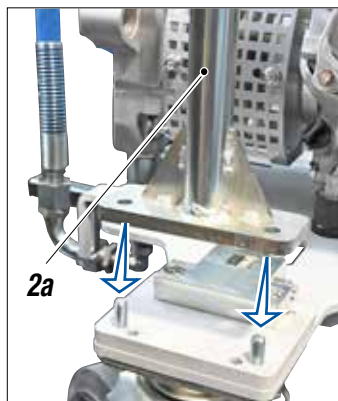
2 POZYCJONOWANIE UCHWYTU WSPORNIKA ZBIORNIKA

Wymagane narzędzia i oprzyrządowanie



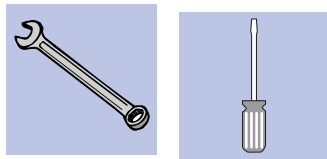
Procedura

- 2.1 Umieścić uchwyt wspornika zbiornika (2a) blokując go w położeniu za pomocą nakrętek samozabezpieczających (2b).



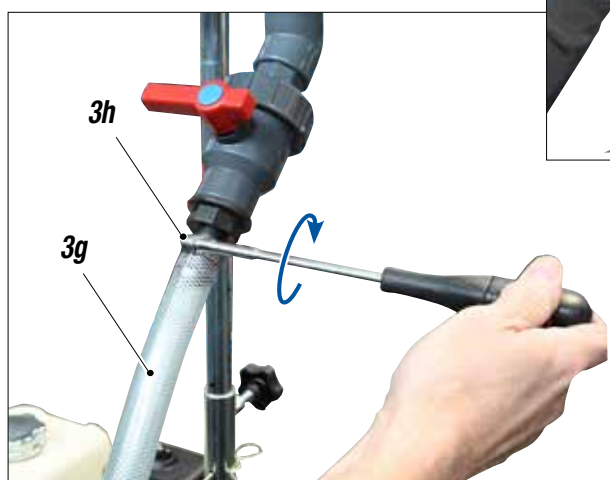
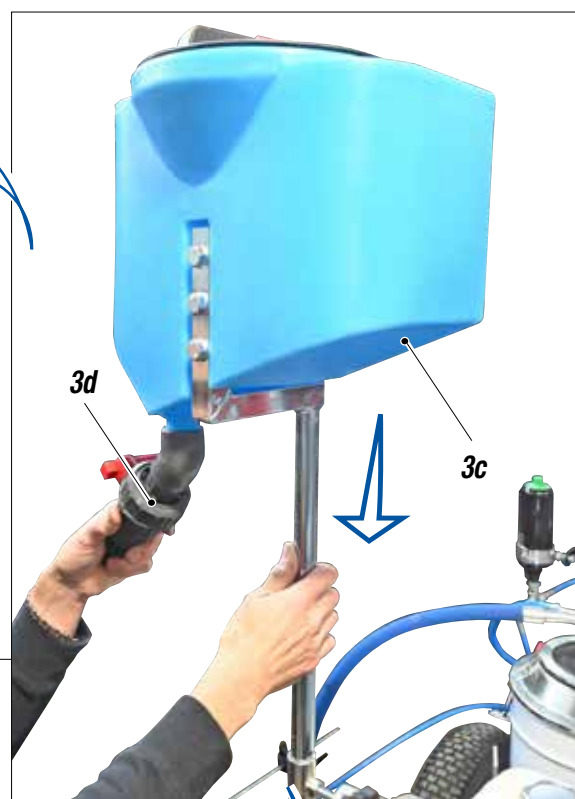
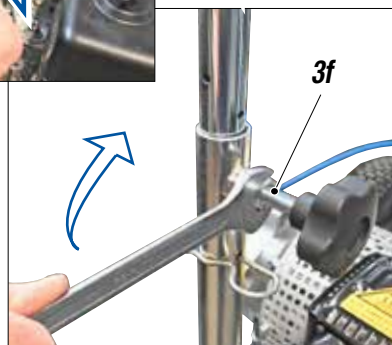
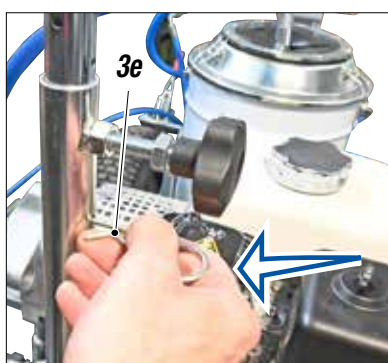
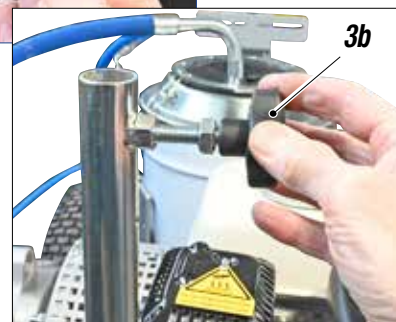
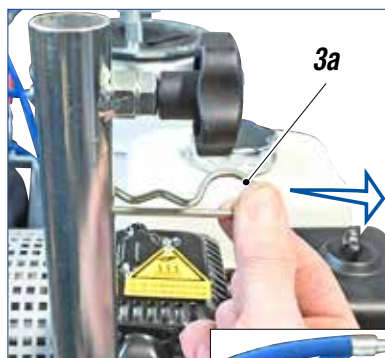
3 MONTAŻ ZBIORNIKA

Wymagane narzędzia i oprzyrządowanie



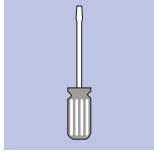
Procedura

- 3.1 Wyjąć zawleczkę (3a) i odkręcić uchwyt (3b), nie wyjmując go.
- 3.2 Umieścić zbiornik (3c) na żądanej wysokości (regulowanej za pomocą zawlecзки), upewniając się, że wąż (3d) jest skierowany w stronę pistoletów.
- 3.3 Ponownie włożyć zawleczkę (3e) i zablokować zbiornik, przykręcając uchwyt i przeciwnakrętkę (3f).
- 3.4 Podłączyć wąż doprowadzenia kulek (3g) blokując go w położeniu opaski (3h)



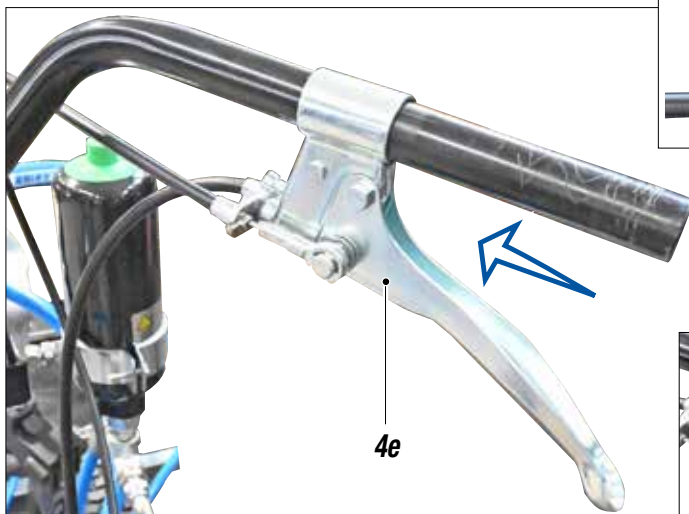
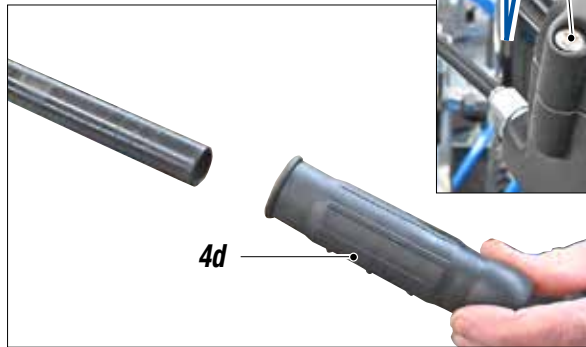
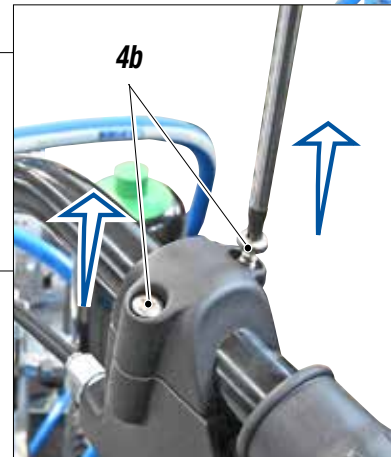
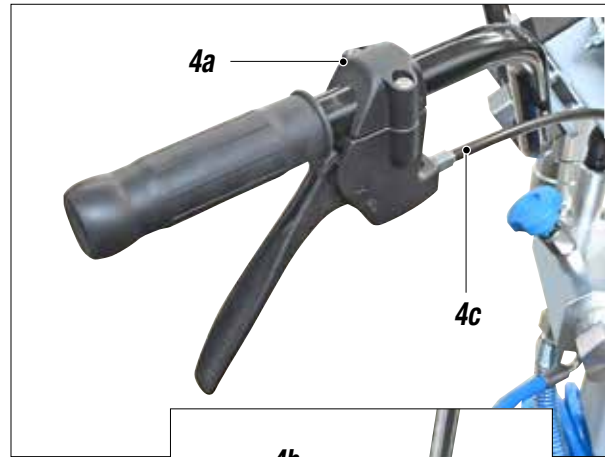
4 WYMIANA DŹWIGNI PISTOLETU

Wymagane narzędzia i oprzyrządowanie



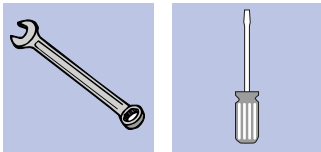
Procedura

- 4.1 Wyjąć dźwignię sterującą pistoletu (4a) po odkręceniu śrub (4b)
- 4.2 Wyciągnąć linkę (4c) na całej jej trasie, aż do pistoletu
- 4.3 Wyjąć gumowy uchwyt (4d)
- 4.4 Włożyć nową dźwignię (4e) i dokręcić śruby (4f)
- 4.5 Włożyć na miejsce uchwyt (4d)



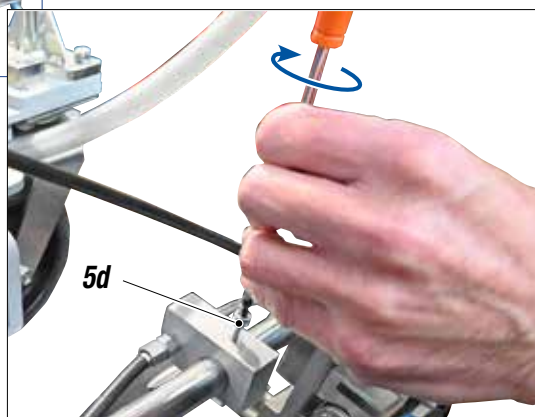
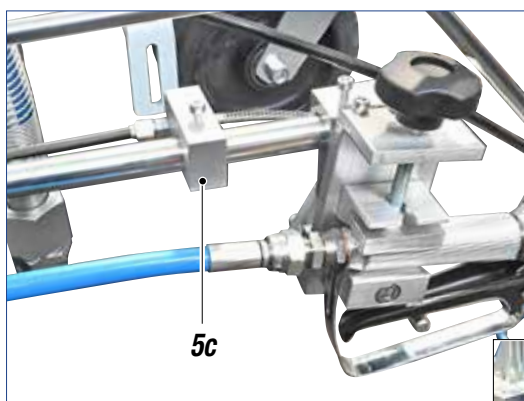
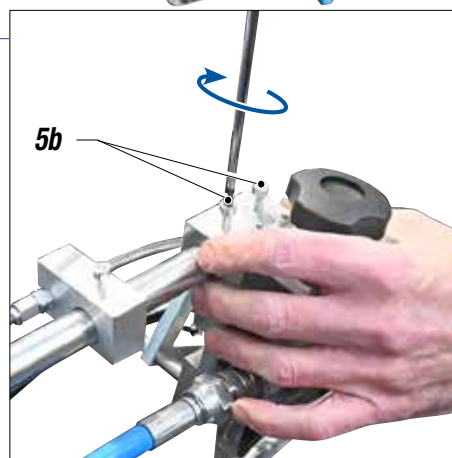
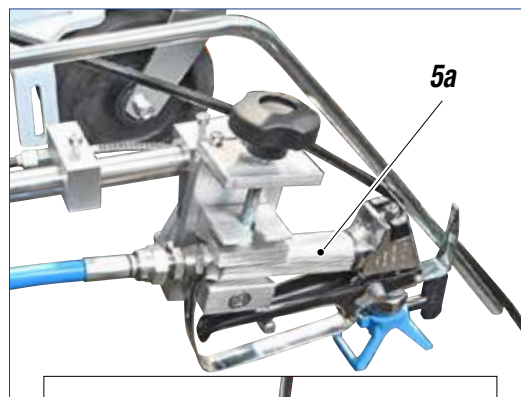
5 USUWANIE PISTOLETU

Wymagane narzędzia i oprzyrządowanie



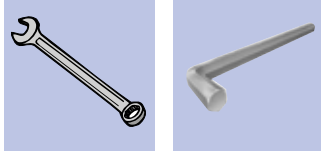
Procedura

- 5.1 Odkręcić śruby (5b) i wyjąć pistolet (5a)
- 5.2 Odkręcić śrubę (5d) i zdjąć bloczek regulacyjny (5c)
- 5.3 Usunąć kabel (5e)



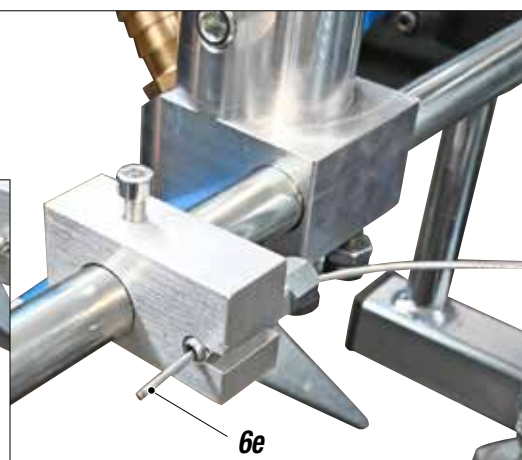
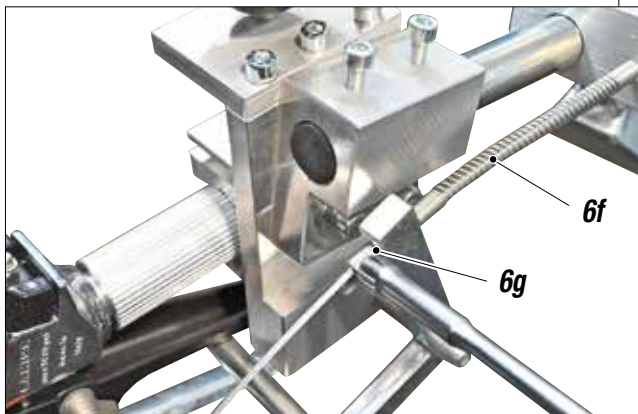
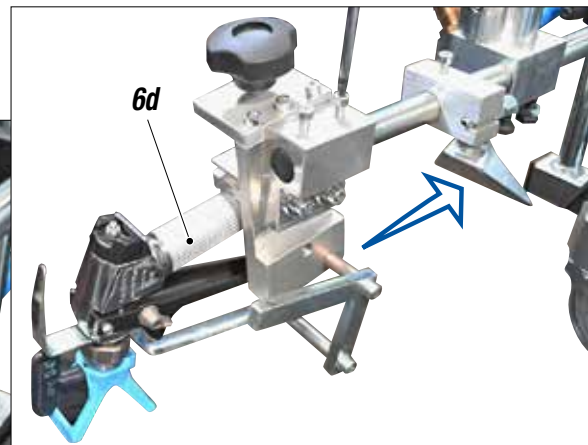
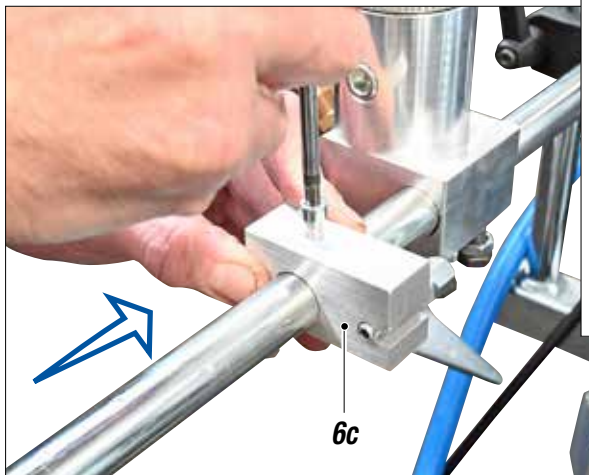
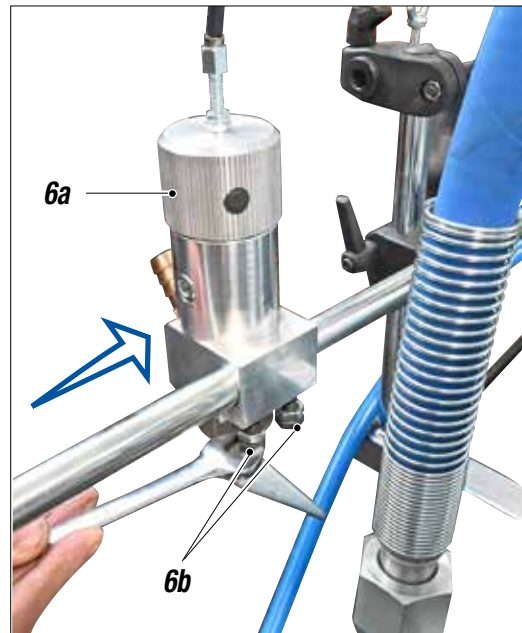
6 MONTAŻ DYSTRYBUTORA KULEK

Wymagane narzędzia i oprzyrządowanie



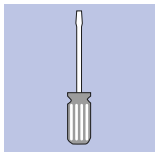
Procedura

- 6.1 Umieścić dystrybutor kulek (6a) na ramieniu obsady pistoletu, przykręcając śruby i przeciwnakrętki (6b)
- 6.2 Umieścić ponownie bloczek regulacyjny (6c) i pistolet (6d) na ramieniu obsady pistoletu
- 6.3 Włożyć nową linkę (6e) sterującą pistoletem
- 6.4 Włożyć sprężynę (6f) i zablokować linkę zaciskiem (6g)



7 PODŁĄCZENIE WĘŻA DOPROWADZENIA KULEK

Wymagane narzędzia i oprzyrządowanie

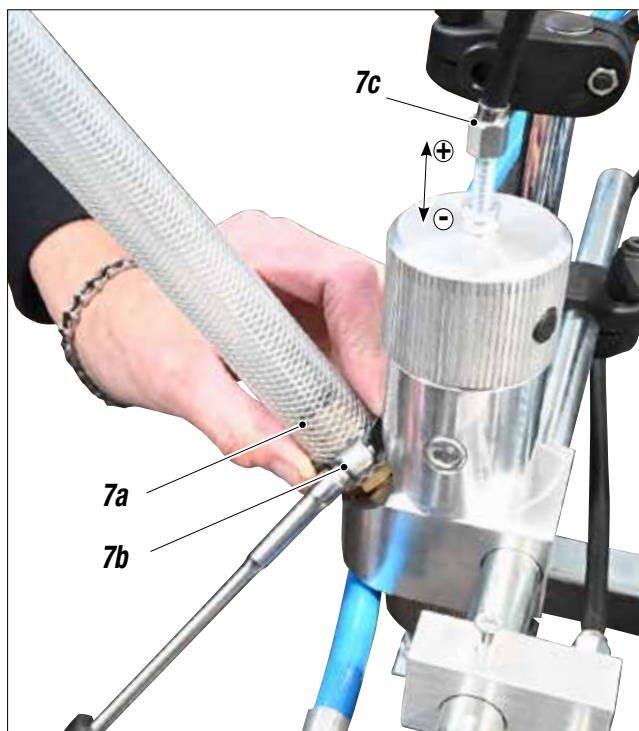


Procedura

7. Podłączyć wąż doprowadzenia kulek (7a) blokując go opaską (7b)

UWAGA

Linka sterująca przepływem kulek jest dostarczana przez producenta już wyregulowana do pozycji maksymalnego otwarcia. Można jednak regulować otwarcie pistoletu do kulek za pomocą wkręta regulacyjnego (7c).



U USTERKI I ŚRODKI ZARADCZE

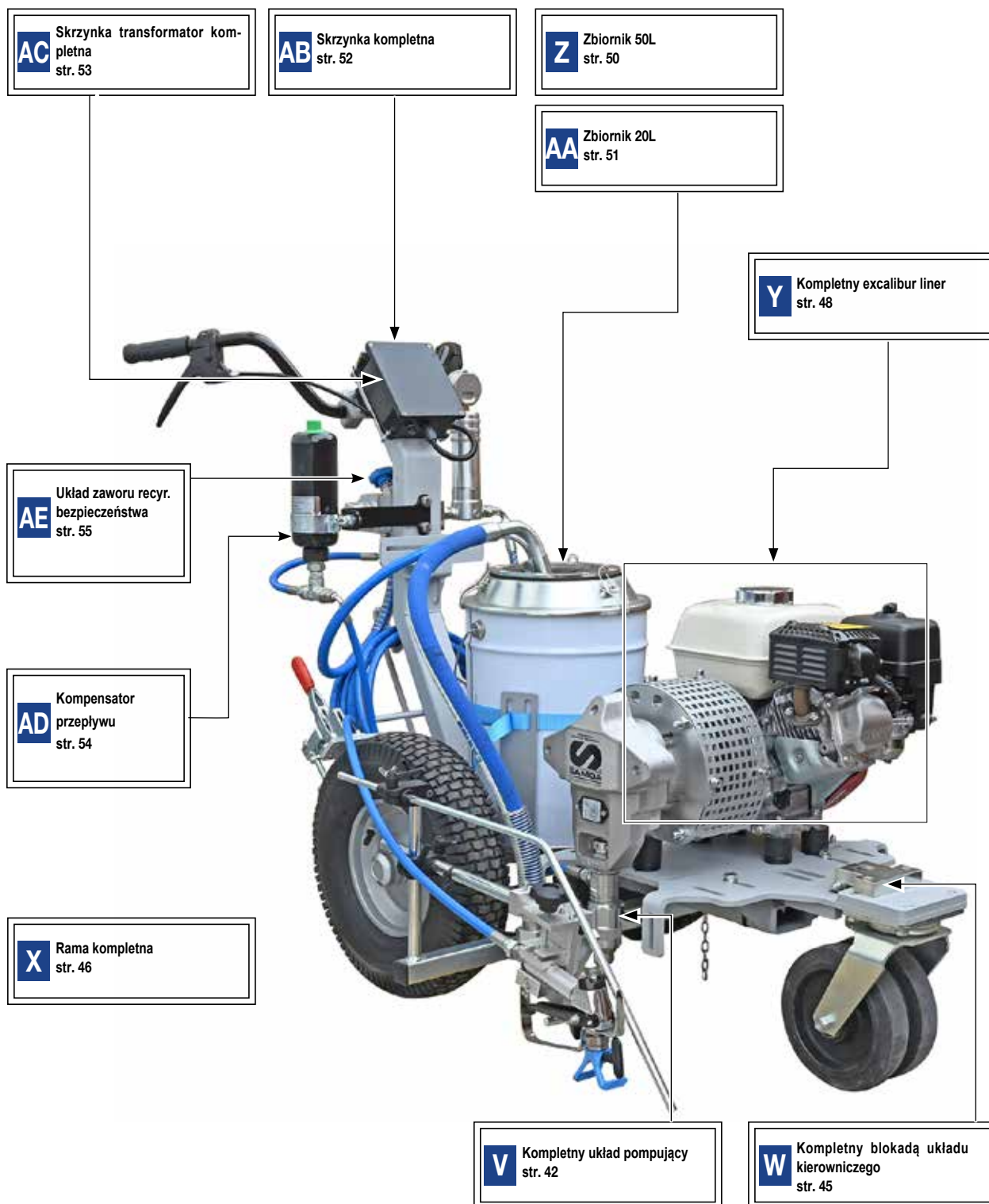
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się	Przełącznik on-off wyłączony;	Upewnić się, że wyłącznik on-off znajduje się w pozycji „on” i przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara pokrętko regulacyjne ciśnienia;
	Uszkodzona skrzynka sterowania elektrycznego silnika;	Skontrolować i ewentualnie wymienić;
	Linia materiału na wyjściu pompy już pod ciśnieniem;	Otworzyć zawór spustowy w celu rozładowania ciśnienia z obwodu;
	Zaschnięcie produktu we wnętrzu pompy;	Otworzyć zawór spustowy w celu rozładowania ciśnienia z obwodu i wyłączyć maszynę. Rozmontować układ pompujący i presostat i wyczyścić;
Urządzenie nie zasysa produktu	Zatkany filtr ssący;	Wyczyścić lub wymienić;
	Zbyt gęsty filtr ssący;	Wymienić na filtr o większych oczkach (przy użyciu bardzo gęstych produktów należy usunąć filtr);
	Brudny zawór ssący;	Rozmontować i wyczyścić;
	Urządzenie zasysa powietrze;	Skontrolować przewód ssący;
Urządzenie zasysa produkt, ale nie osiąga zadanego ciśnienia	Brak produktu;	Dodać produkt;
	Urządzenie zasysa powietrze;	Skontrolować przewód ssący;
	Otwarty zawór spustowy;	Zamknąć zawór recyrkulacyjny-bezpieczeństwa;
	Zużyte uszczelki układu pompującego;	Wymienić uszczelki;
	Brudny zawór ssący lub przesyłający;	Rozmontować układ pompujący;
Podczas naciśnięcia języka spustowego następuje ponowne obniżenie ciśnienia	Dysza zbyt wielka lub zużyta;	Wymienić na mniejszy;
	Produkt zbyt gęsty;	Wrazie możliwości, rozcieńczyć produkt;
	Filtr wapnia pistoletu zbyt gęsty;	Wymienić go na filtr o większych oczkach;
Ciśnienie jest normalne, ale produkt nie jest proszkowany. Wyjście produktu ze śruby dociskającej uszczelki	Dysza zbyt wielka lub zużyta;	Wymienić na mniejszy;
	Produkt zbyt gęsty;	Wrazie możliwości, rozcieńczyć produkt;
	Filtr wapnia pistoletu zbyt gęsty;	Wymienić go na filtr o większych oczkach;
Proszkowanie nie jest perfekcyjne	Dysza zużyta;	Wymienić
Urządzenie nie zatrzymuje się w momencie zwolnienia języka spustowego pistoletu (silnik obraca się powoli i trzon tłokowy w dalszym ciągu się podnosi i/lub obniża)	Uszczelki układu pompującego zużyte;	Wymienić uszczelki;
	Brudny zawór ssący lub przesyłający;	Rozmontować układ pompujący i wyczyścić;
	Uszkodzony zawór recyrkulacyjny-bezpieczeństwa;	Skontrolować i ewentualnie wymienić;



Odłączyć zawsze zasilanie elektryczne i rozładować ciśnienie przed dokonaniem jakiegokolwiek czyszczenia lub wymiany części pompy (przeprowadzić „prawidłową procedurę dekompresji”).

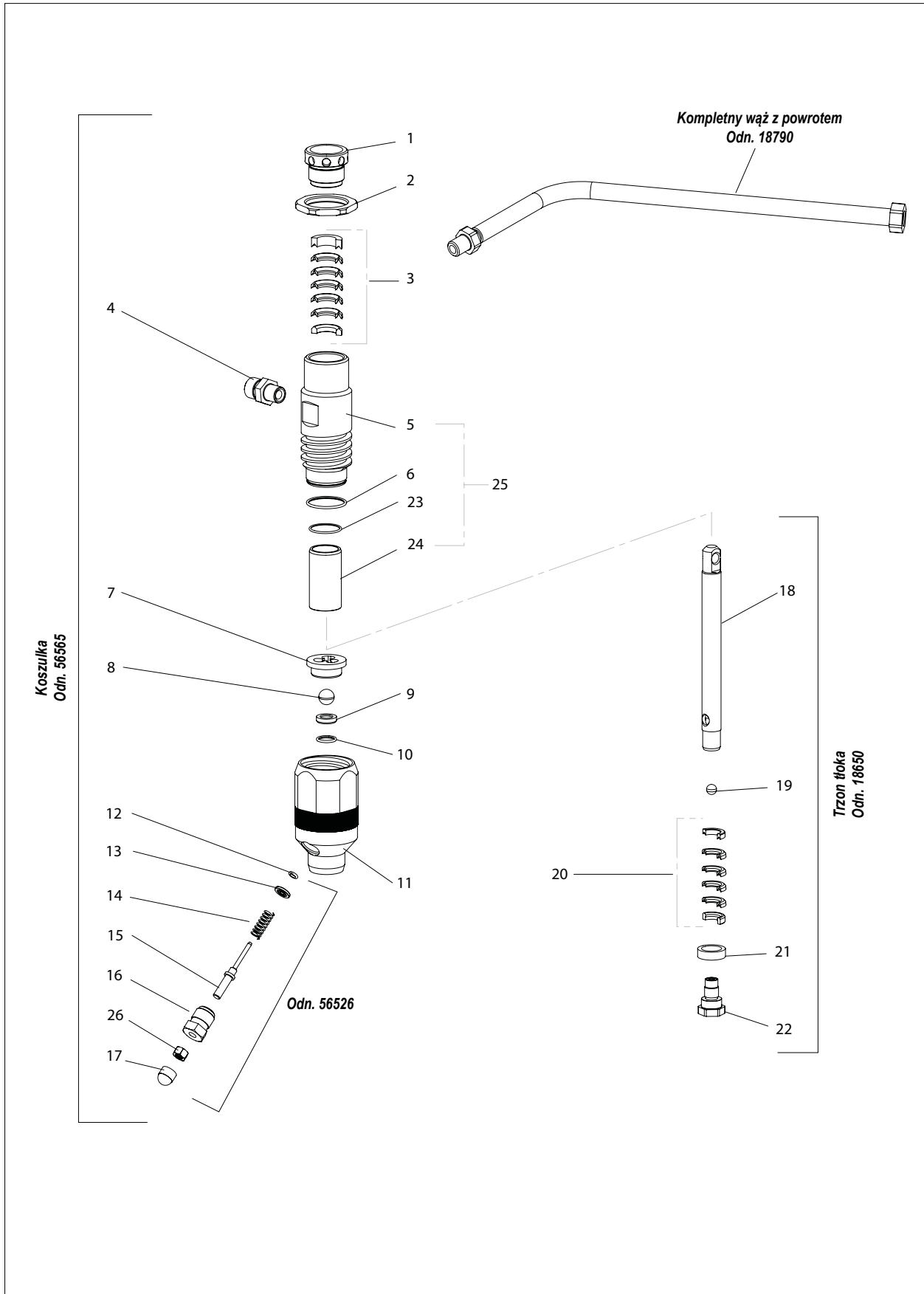
Strona celowo pozostawiona pusta

CZĘŚCI ZAMIENNE



V KOMPLETNY UKŁAD POMPUJĄCY ODN. 56562

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.



Поз.	Kod	Opis
0	56562	Kompletny układ
1	16109	Pierścień
2	16127	Przeciwnakrętka
3	16105	Uszczelka
4	96208/1	Złącze
5	18640	Koszulka
6	16126	Or
7	18642	Prowadnica kuli
8	33028	Kula
9	91018	Gniazdo kuli
10	18643	Uszczelki
11	56536	Korpus zaworu dennego

Поз.	Kod	Opis
12	18553	Or
13	56540	Dysk
14	9288	Sprężyna
15	56547	Drażek
16	56538	Tuleja prowadnica
17	56541	Guma
18	18652	Trzon tłoka
19	16130	Kula
20	18651	Uszczelka
21	18648	Pierścień skrobaka
22	18655	Zawór

40107: Kompletny zestaw naprawczy

Поз.	Kod	Opis
3	16105	Uszczelka
5	18640	Koszulka
6	16126	Or
8	33028	Kula
10	18643	Uszczelki

40106 : Zestaw konserwacyjny

Поз.	Kod	Opis
3	16105	Uszczelka
6	16126	Or
8	33028	Kula
10	18643	Uszczelki

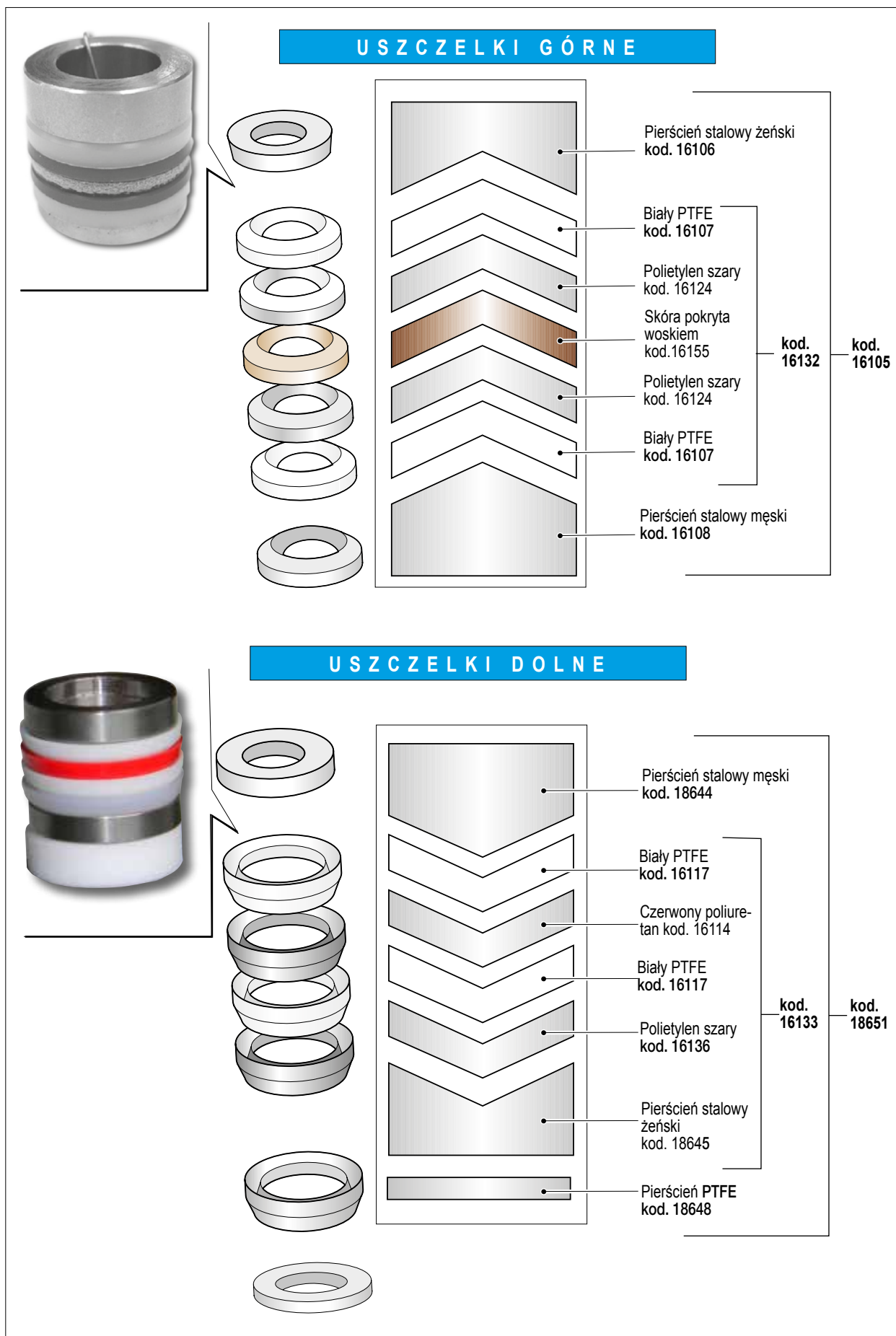
18854: Zestawy zawór denny

Поз.	Kod	Opis
8	33028	Kula
9	91018	Gniazdo kuli
10	18643	Uszczelki

18855: Zestaw dolne + górne uszczelki

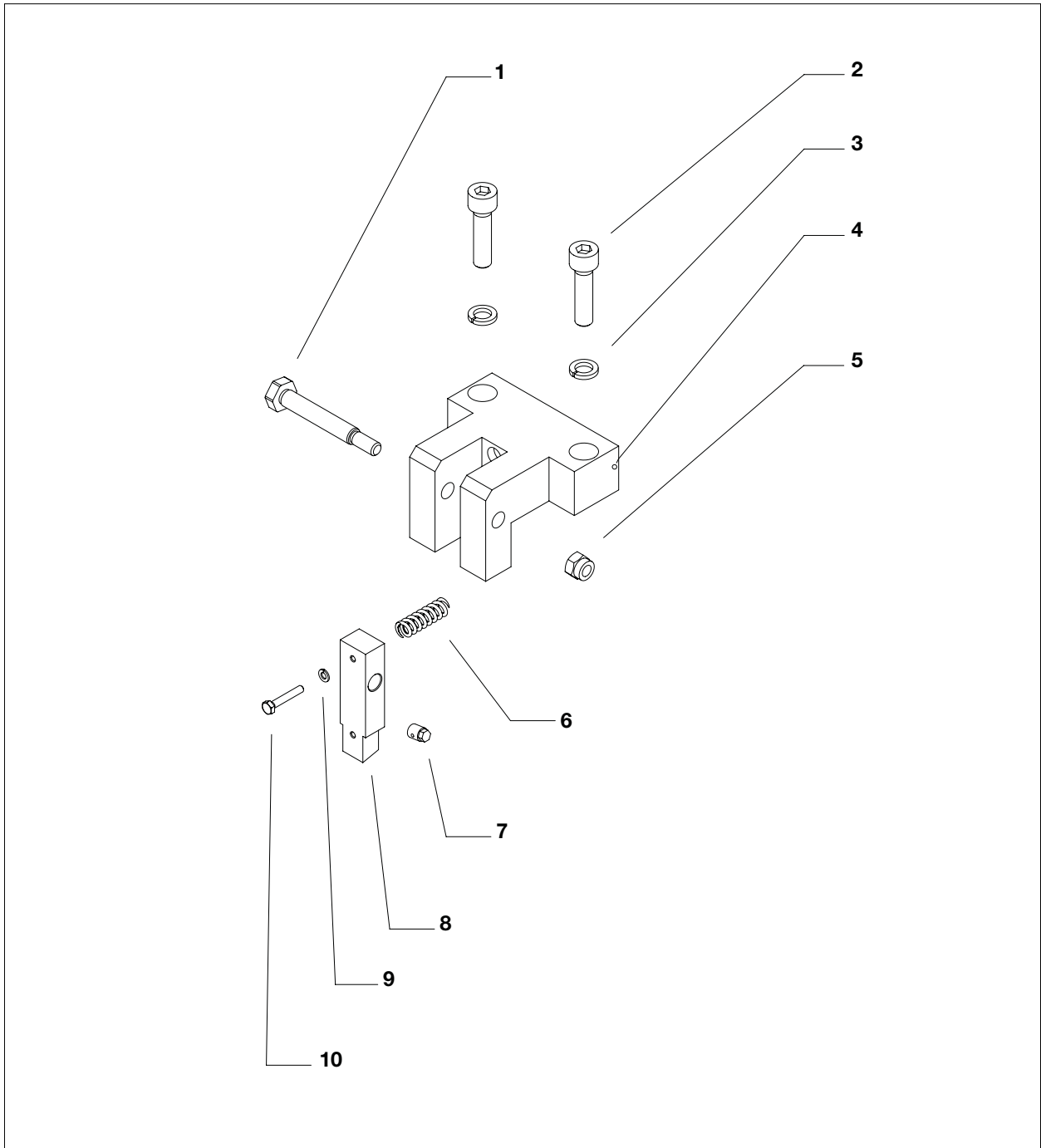
Поз.	Kod	Opis
3	16105	Uszczelka
20	18651	Uszczelka

SYSTEM MONTAŻU



W KOMPLETNY BLOKADĄ UKŁADU KIEROWNICZEGO ODN. 4876

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.

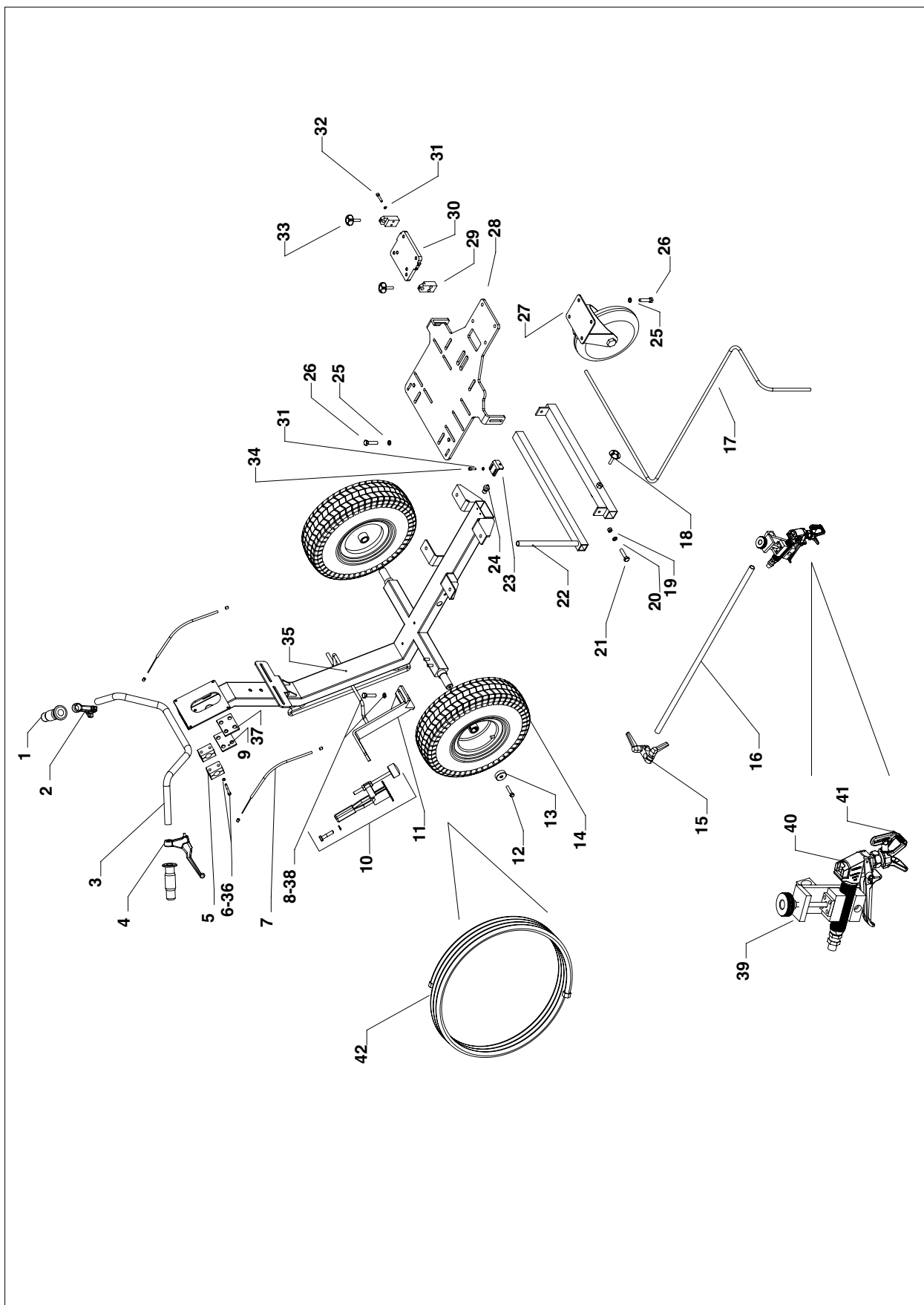


Поз.	Код	Опис
-	4876	blokadą układu kierowniczego
1	4735	Śruba
2	95068	Śruba
3	330058	Podkładka
4	4737	Podstawa
5	3637	Nakrętka

Поз.	Код	Опис
6	9238	Sprężyna
7	4253	Zacisk przewodu
8	4875	Sworzeń
9	5339	Podkładka
10	4739	Śruba

X RAMA KOMPLETNA ODN. 4874

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.

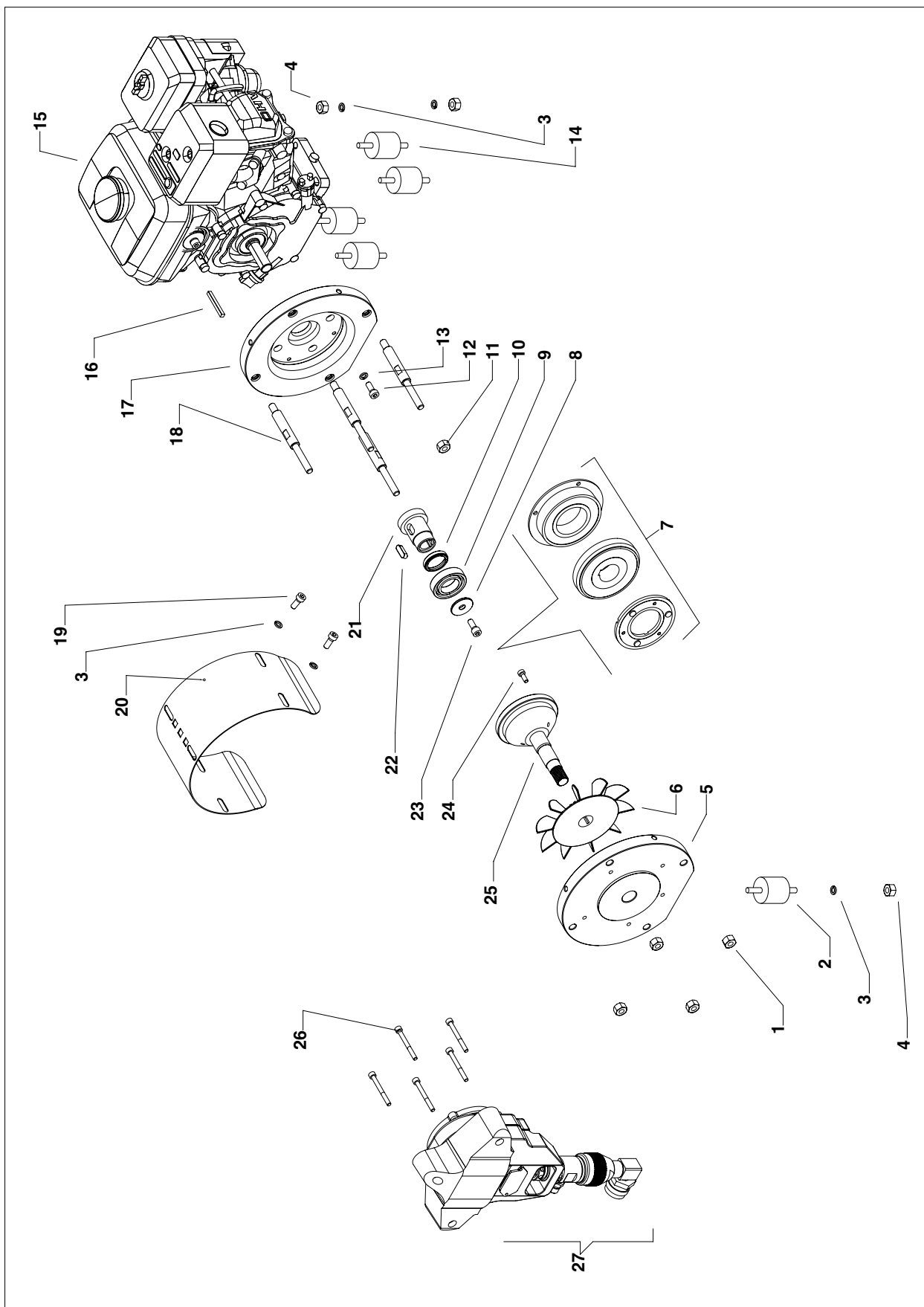


Поз.	Kod	Opis
-	4874	Rama kompletna
1	4256	Uchwyt
2	4463	Dźwignia
3	4865	Kierownica
4	4464	Dźwignia prawa
5	4866	Blokada
6	7043	Śruba
7	4873	Kabel kompletny
8	81032	Śruba
9	4825	Płytką
10	4868	Hamulec kompletny
11	4867	Uchwyt na hamulec
12	8371	Śruba
13	4492	Podkładka
14	4461	Koło
15	4869	Blokada
16	4450	Drażek
17	26020	Drażek
18	4490	Blokada
19	3637	Nakrętka
20	34009	Podkładka
21	81032	Śruba

Поз.	Kod	Opis
22	4429	Wsparcie pistoletu
23	4870	Błaszka
24	4265	Zacisk przewodu
25	33005	Podkładka
26	95068	Śruba
27	4260	Koło obrotowe
28	4871	Płyta
29	4449	Podpora
30	4872	Płyta
31	32005	Podkładka
32	3037	Śruba
33	4255	Blokada
34	91062	Śruba
35	4864	Rama
36	32005	Podkładka
37	4824	Płytką
38	34009	Podkładka
39	4448	Zespół przytrzymujący pistol. kompl.
40	11200	Pistolet kompletny AT250
41	4833	Zestaw Fast clean small liner
42	35018	Rura kompensacyjna 3/16 10m

Y KOMPLETNY EXCALIBUR LINER ODN. 4877

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.

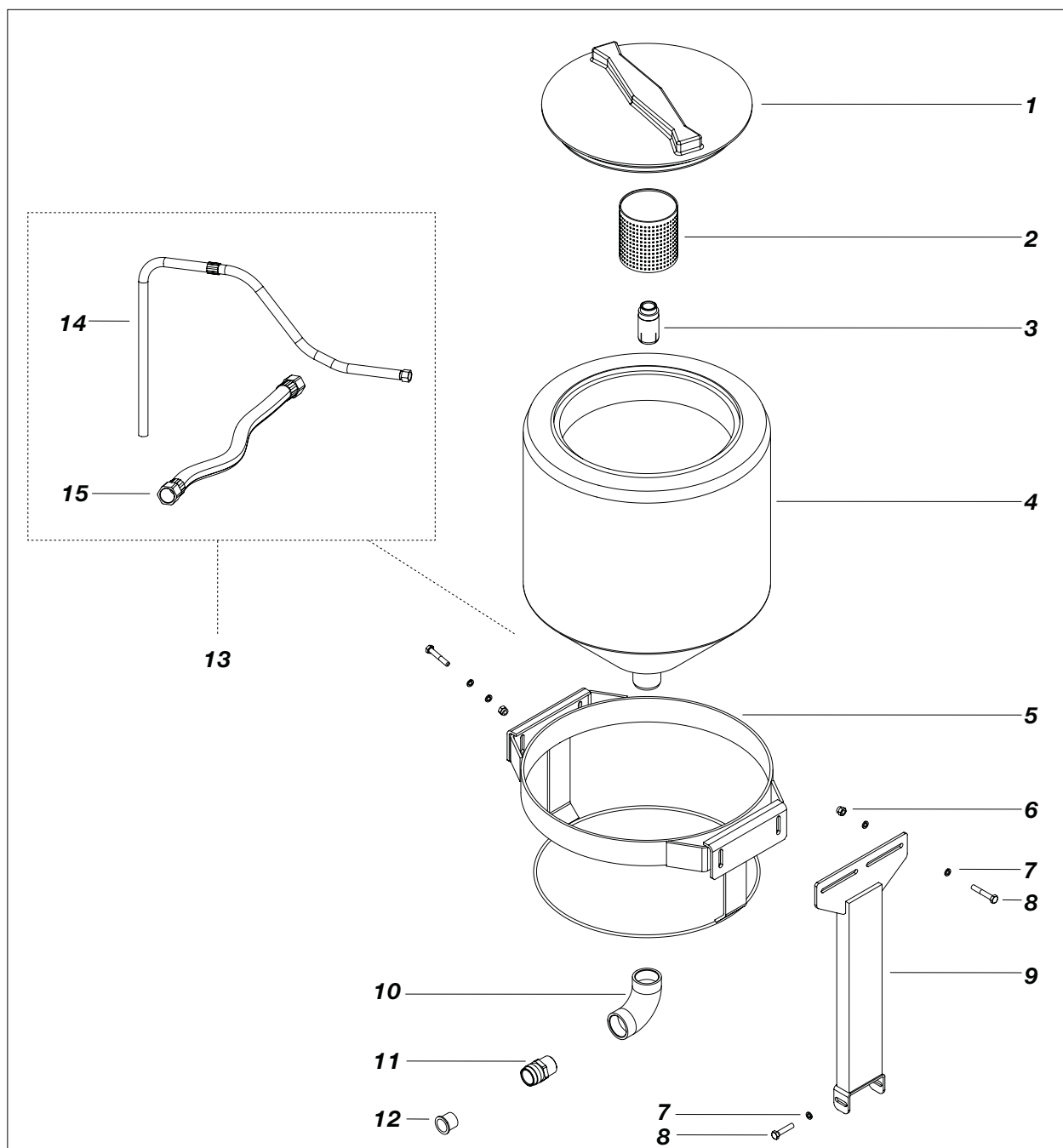


Поз.	Kod	Opis
-	4877	Kompletny Excalibur Liner
1	96080	Nakrętka
2	700711	Element przeciwdrganiowy
3	34009	Podkładka
4	3637	Nakrętka
5	4879	Kołnierz redukcyjny
6	4880	Wentylator
7	4416	Kompletne sprzęgło
8	4882	Podkładka
9	4883	Łożysko
10	4884	Element dystansowy
11	95158	Nakrętka
12	54004	Śruba
13	32005	Podkładka

Поз.	Kod	Opis
14	700150	Element przeciwdrganiowy
15	-	Silnik
16	18188	Jęczyzek
17	4887	Kołnierz
18	4886	Powiązanie
19	96031	Śruba
20	4888	Pokrycie
21	4885	Tuleja
22	30656	Jęczyzek
23	18192	Śruba
24	54004	Śruba
25	4881	Koło zębate
26	21556	Śruba
27	4878	Zespół redukcyny Excalibur Liner

Z ZBIORNIK 50L KOMPLETNY ODN. 4895

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.

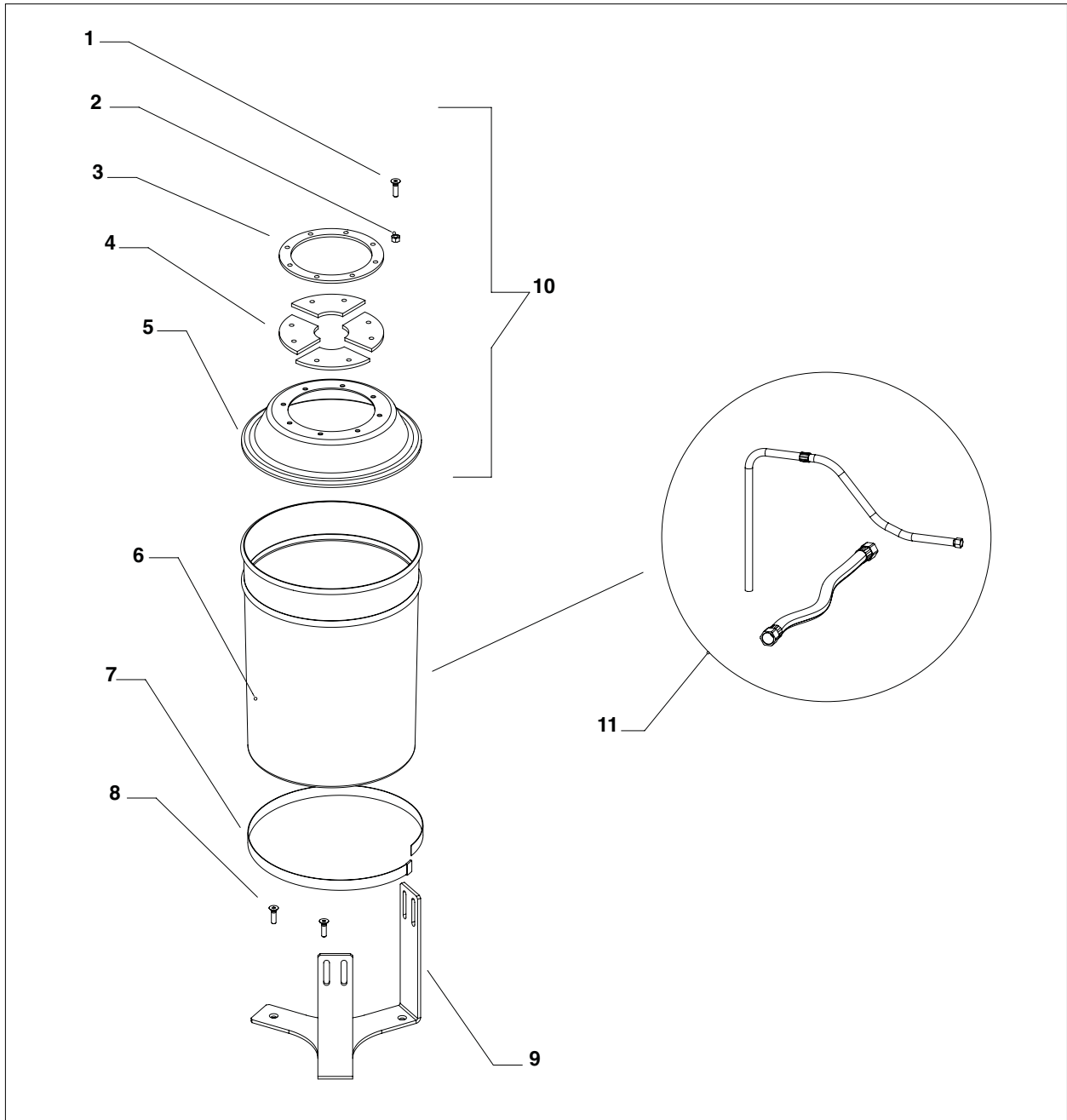


Поз.	Kod	Opis
-	4895	Zbiornik 50 l kompletny
1	18249/1	Pokrywa
2	85014	Filtr
3	18231	Wspornik
4	18249	Zbiornik 50 l
5	18246	Wspornik
6	52017	Nakrętka
7	34009	Podkładka

Поз.	Kod	Opis
8	901568	Śruba
9	4894	Podpora
10	18215	Kolanko
11	95032	Złącze
12	96099	Uszczelka
13	4834	Kompletny system ssanie+recykulacja
14	16609	Przewód recykulacyjny
15	18223/2	Przewód ssąca

AA ZBIORNIK 20 L KOMPLETNY ODN. 4890

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.

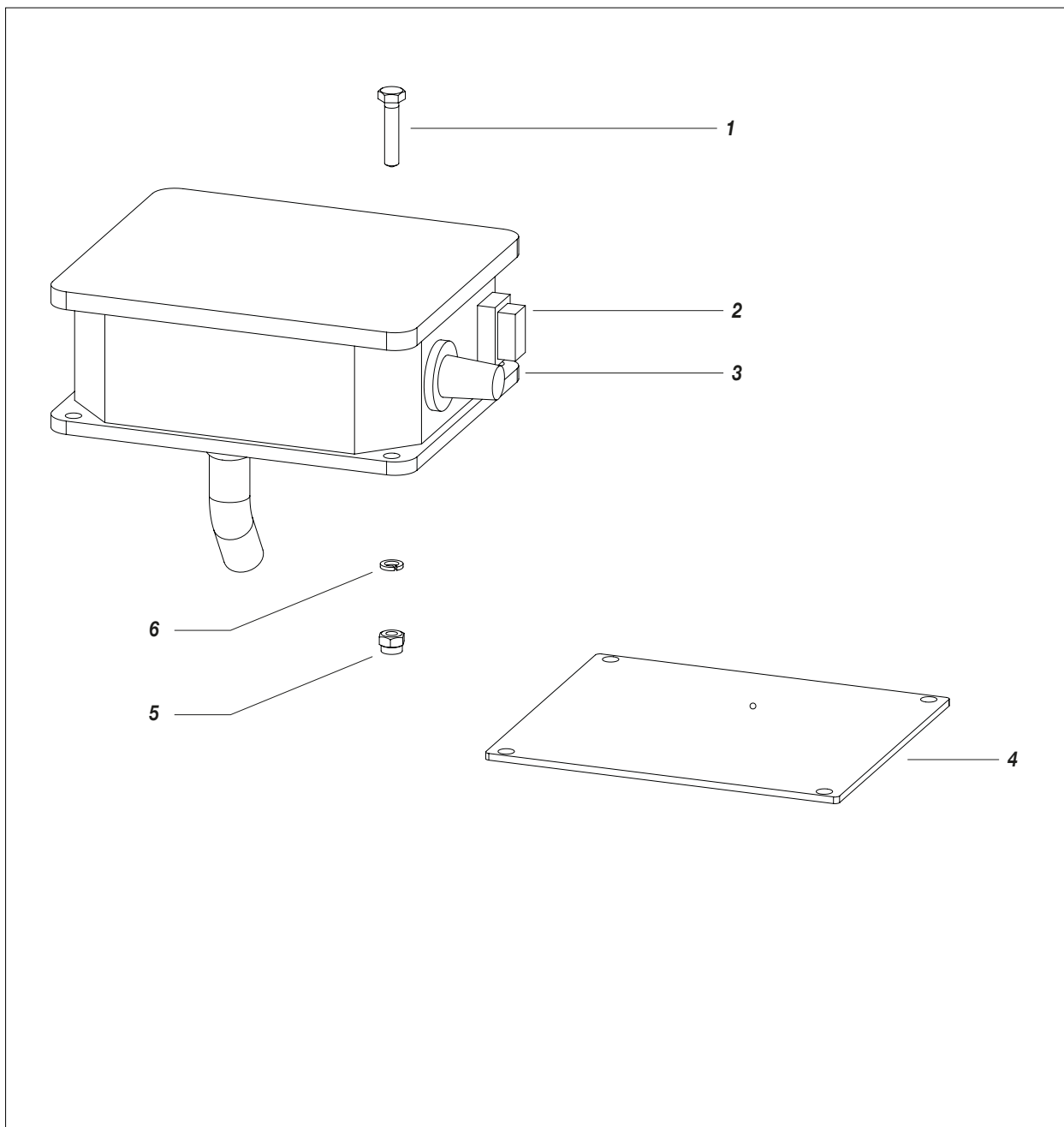


Поз.	Kod	Opis
-	4890	Zbiornik 25 l kompletny
1	4314	Śruba
2	52017	Nakrętka
3	4308	Pierścień
4	4309	Guma
5	4109	Pokrywa

Поз.	Kod	Opis
6	4064	Zbiornik 25 l
7	4274	Pas
8	69014	Śruba
9	4250	Podstawa
10	4111	Pokrywa kompletna
11	16676	Kompletny system ssanie+przesyłanie

AB SKRZYŃKA KOMPLETNA ODN. 4896

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.

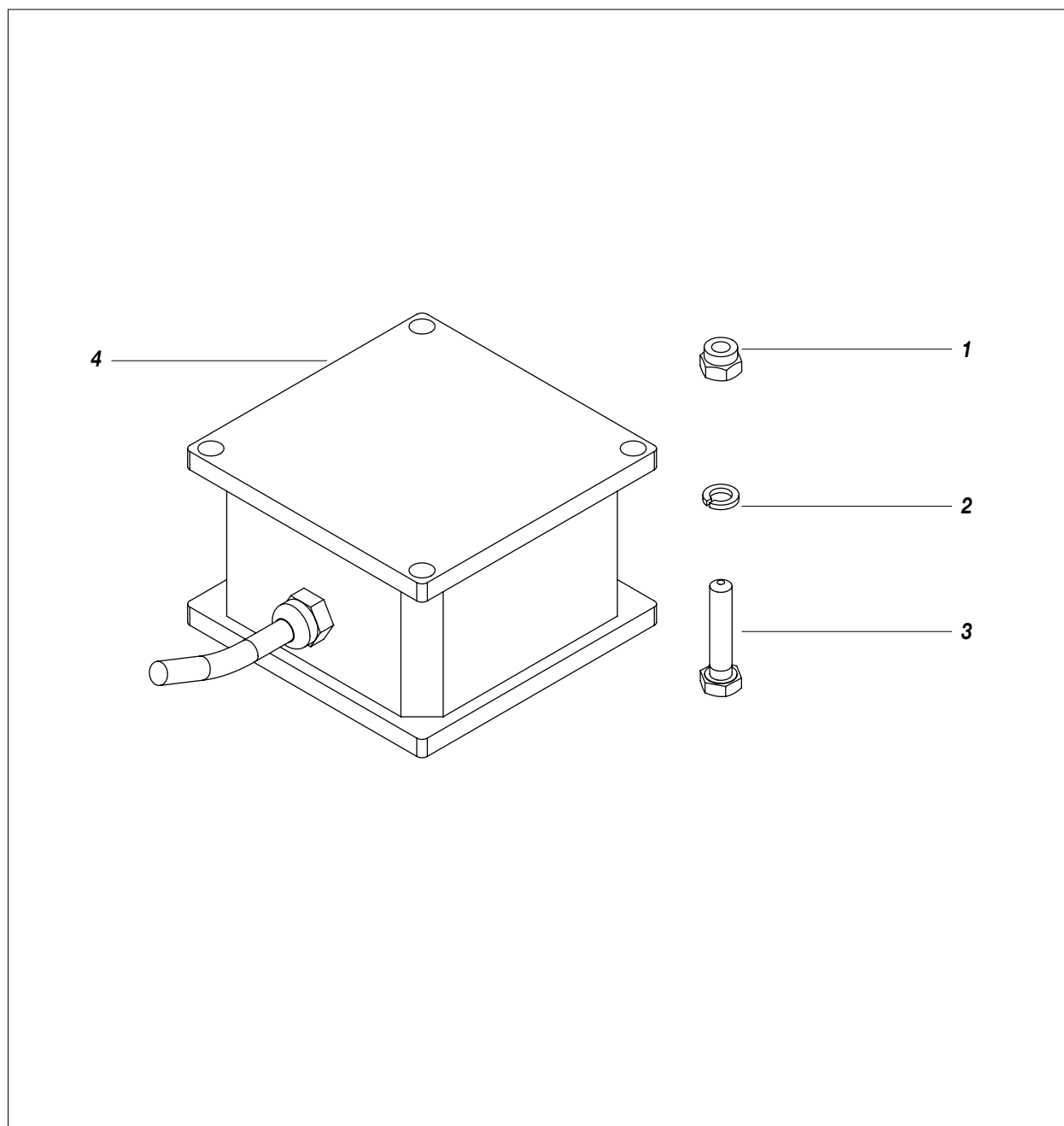


Поз.	Kod	Opis
-	4896	Skrzynka kompletna
1	91062	Śruba
2	5933	Wyłącznik ON/OFF
3	30549	Potencjometr

Поз.	Kod	Opis
4	4923	Błaszka zamykająca
5	8042	Nakrętka
6	32005	Podkładka
7	16850	Tabliczka uwaga

AC SKRZYŃKA TRANSFORMATOR KOMPLETNA ODN. 4845

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.

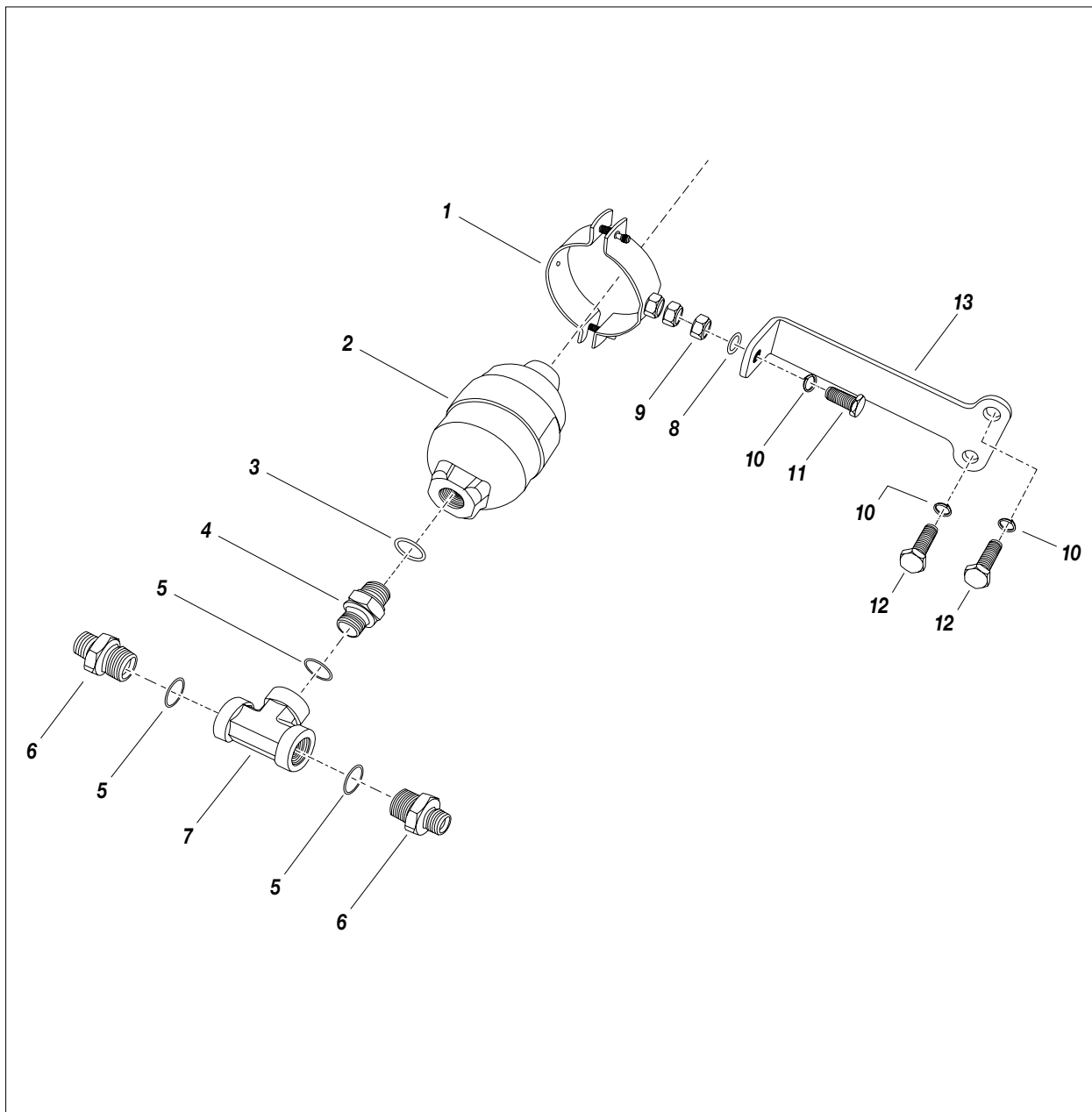


Поз.	Код	Опис
-	4845	СkrzyŃka transformator kompletna
1	8042	Наkrętka
2	32005	Podkładka

Поз.	Код	Опис
3	91062	Śruba
4	4846	СkrzyŃka transformator

AD KOMPENSATOR PRZEPLYWU

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.

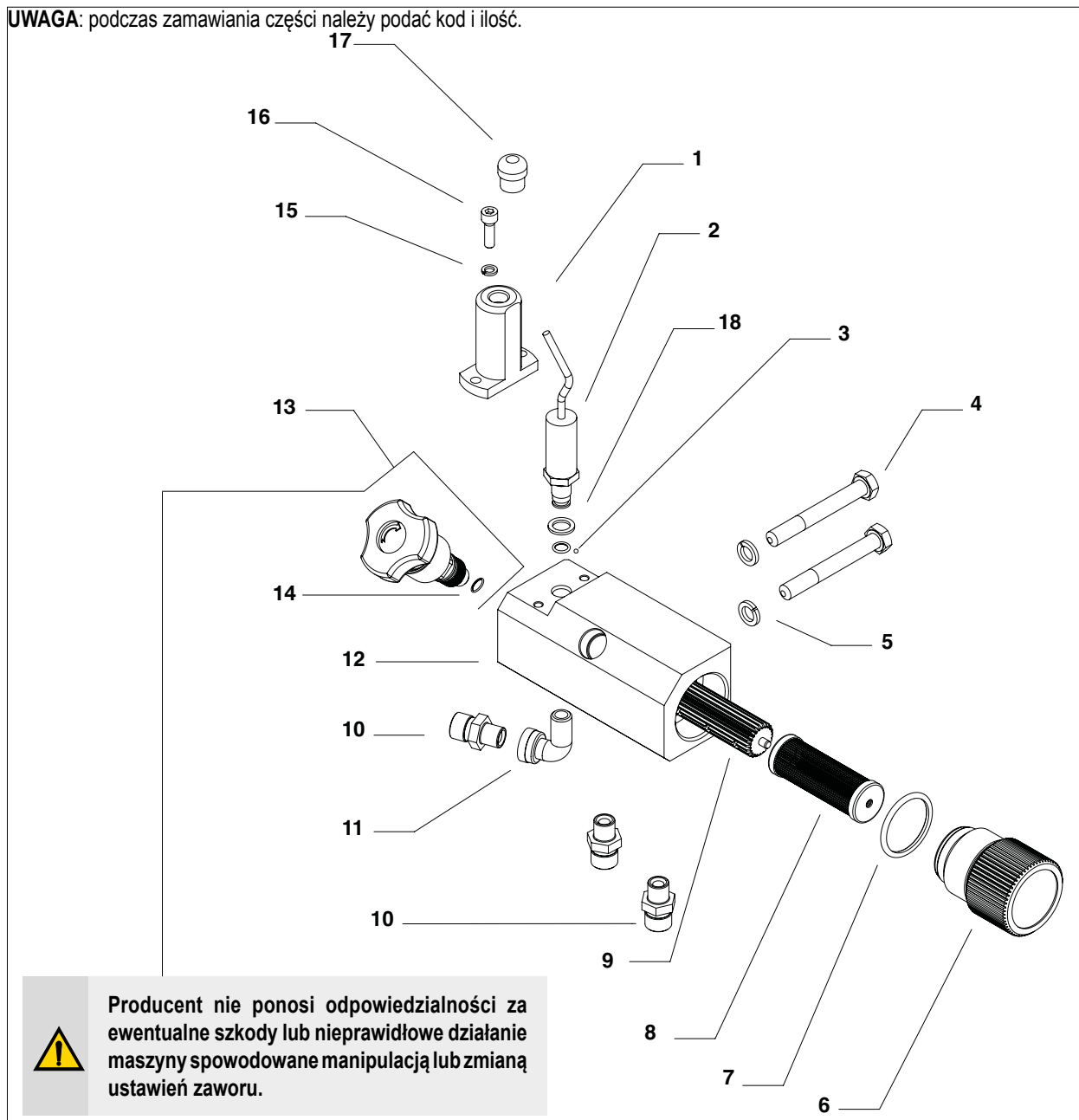


Poz.	Kod	Opis	Q. tą
1	4522	Kołnierz	1
2	3372	Kompensator przepływu	1
3	37180	Uszczelka	1
4	3283	Złączka	1
5	33010	Uszczelka	3
6	22022	Złączka	2
7	8078/1	Złączka teowa	1

Poz.	Kod	Opis	Q. tą
8	81033	Podkładka	1
9	96080	Nakrętka	1
10	95096	Podkładka (typologia Grower)	3
11	4407	Śruba	1
12	20560	Śruba	2
13	4847	Wspornik	1

AC UKŁAD ZAWORU RECYRKULACYJNEGO-BEZPIECZEŃSTWA ODN.4893

UWAGA: podczas zamawiania części należy podać kod i ilość.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub nieprawidłowe działanie maszyny spowodowane manipulacją lub zmianą ustawień zaworu.

Поз.	Код	Опис
-	4893	Уkład recyrkulacyjnego kompetny
1	4891	Pokrycie
2	18692	Czujnik ciśnienia
3	18689	Uszczelka Or
4	33004	Śruba
5	33005	Podkładka
6	18580	Korek
7	18622	Uszczelka Or
8	16205	Filtr
9	18627	Sito

Поз.	Код	Опис
10	96206	Złącze
11	18614	Złącze
12	4892	Wspornik
13	56563	Zawór
14	4033	O-Ring
15	32005	Podkładka
16	91062	Śruba
17	18871	Dławik kablowy
18	18684	Uszczelka miedziana

Strona celowo pozostawiona pusta



CE DECLARATION OF CONFORMITY



Company



LARIUS srl
Via Antonio Stoppani 21 - 23801 Calolziocorte (LC) ITALY
Tel: +39 0341 621152
Fax: +39 0341 621243
E-mail: larius@larius.com

Declares under his owns responsibility that the product:

EXCALIBUR LINER Street marking with piston pump

complies with the directives:

- EC Directive 2006/42 Machinery Directive
- EU Directive 2014/30 Electromagnetic Compatibility (EMC)
- EU Directive 2014/35 Low Voltage (LVD)

furthermore to the
harmonized standards:

- UNI EN ISO 12100-1/-2
Machinery safety, basic concepts, general principles of design. Basic terminology, methodology. Technical principles.

This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market, and excludes components or modifications which are added or carried out subsequently by end user.

Signature

Pierangelo Castagna
Managing Director

Calolziocorte, 15 marca 2024
Location / Date



**SAMOA INDUSTRIAL, S.A. - HEADQUARTERS
SPAIN AND EXPORT MARKETS**

POL. IND. PORCEYO, I-14 - CAMINO DEL FONTÁN, 831
E-33392 GIJÓN (ASTURIAS), SPAIN
TEL.: +34 985 381 488 - FAX: + 34 985 147 213

**SAMOA S.A.R.L.
FRANCE**

P.A.E.I. DU GIESSEN
3, RUE DE BRISCHBACH
67750 SCHERWILLER, FRANCE
TEL.: +33 3 88 82 79 62 - FAX: +33 3 88 82 77 88

**SAMOA ITALIA - LARIUS
ITALY**

VIA ANTONIO STOPPANI,21
23801 CALOLZIOCORTE (LC) ITALY
Tel.: +39 0341 621152 - Fax: + 39 0341 621242

SAMOA FLOWTECH GMBH

GERMANY, AUSTRIA, SWITZERLAND, THE NETHERLANDS AND GREECE
AM OBEREICHHOLZ 4
D - 97828 MARKTHEIDENFELD, GERMANY
TEL.: +49 9391 9826 0 - FAX: +49 9391 98 26 50

SAMOA LTD.

UNITED KINGDOM AND REP. OF IRELAND

ASTURIAS HOUSE - BARRS FOLD ROAD
WINGATES INDUSTRIAL PARK
WESTHOUGHTON, BL5 3XP, UK
TEL.: +44 1942 850600 - FAX: +44 1942 812160

SAMOA CORPORATION







USA AND CANADA
90 MONTICELLO ROAD
WEAVERVILLE, NC 28787, USA
TEL. +1 (828) 645-2290 - FAX: +1 (828) 658 0840



©Copyright, SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
SAMOA Industrial, S.A. is an ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 certified company.

»» Contact us today!

Visit www.samoaindustrial.com for more information.

OPERATING AND MAINTENAINCE MANUAL AVAILABLE IN:		
	IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_I.pdf
	EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_GB.pdf
	DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_D.pdf
	FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_F.pdf
	ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_SP.pdf
	PL	https://www.larius.com/wp-content/uploads/EXCALIBUR_LINER_PL.pdf